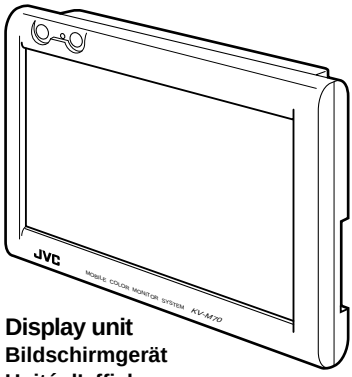
JVC

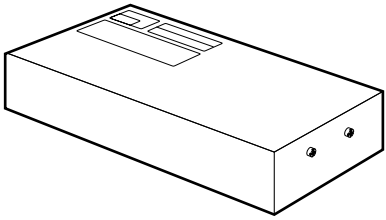
ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
NEDERLANDS

MOBILE COLOR MONITOR SYSTEM
MOBILES FARBMONITORSYSTEM
SYSTÈME DE MONITEUR MOBILE EN COULEUR
DRAAGBAAR KLEURENMONITORSYSTEEM

KV-M70



Display unit
Bildschirmgerät
Unité d'affichange
Display-eenheid



Controller unit
Steuergerät
Unité de commande
Bedieningseenheid

Wireless remote controller
Drahtlose Fernbedienung
Télécommande sans fil
Draadloze afstandsbediening

For installation and connections, refer to the separate manual.

Für Installation und Anschlüsse siehe getrennte Anleitung.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

Zie de afzonderlijke aanwijzingen voor het installeren en verbinden.

* This system cannot receive television broadcasts and is primarily designed for use with a VCR.
* Dieses System ist hauptsächlich für den Einsatz mit einem Videokassettenrekorder bestimmt und nicht für den Fernsehempfang.
* Ce système ne peut recevoir les emissions de télévision, et il est essentiellement conçu pour l'utilisation avec un magnétoscope.
* Dit systeem is niet geschikt voor ontvangst van tv-uitzendingen. Dit systeem is voornamelijk ontworpen voor gebruik met een videorecorder.

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

For customer Use:
Enter below the serial No. which is located on the rear of cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. **KV-M70**

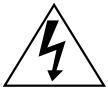
Serial No.

TQBX0243
[E]

Safety points (Be sure to follow these points)

CAUTIONS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK.
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK)
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

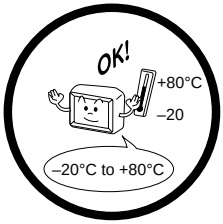
CAUTION:
This monitor system should be used with DC 12V only.
To prevent electric shocks and fire hazards, DO NOT use any other power source.

Warnings

- **BE SURE TO INSTALL THE MONITOR ON TOP OF THE DASHBOARD TO PREVENT THE MONITOR FROM OBSTRUCTING VISIBILITY.**
- **IF THE MONITOR HAS BEEN INSTALLED FOR THE REAR SEAT PASSENGERS, THEY MUST BE CAREFUL TO PREVENT BEING INJURED BY HITTING THEIR HEAD ON THE MONITOR IN CASE OF AN ACCIDENT.**
- **DO NOT INSTALL THE MONITOR SYSTEM IN A LOCATION WHICH OBSTRUCTS THE OPERATION OF AN AIR BAG.**
- **THE DRIVER MUST NOT OPERATE THE COLOR MONITOR SYSTEM WHILE DRIVING.**
  OPERATING THE COLOR MONITOR SYSTEM WHILE DRIVING MAY LEAD TO CARELESSNESS AND CAUSE AN ACCIDENT.
  *** STOP YOUR VEHICLE IN A SAFE LOCATION WHEN OPERATING THE TV TUNER SYSTEM.**
- **THE DRIVER MUST NOT WATCH VIDEOS WHILE DRIVING.**
  IF THE DRIVER WATCHES A VIDEO WHILE DRIVING, IT MAY LEAD TO CARELESSNESS AND CAUSE AN ACCIDENT.
- **KEEP THE MONITOR SYSTEM AT AN APPROPRIATE SOUND LEVEL WHILE DRIVING.**
  DRIVING WITH THE SOUND AT A LEVEL THAT PREVENTS YOU FROM HEARING SOUNDS OUTSIDE OF AND AROUND THE VEHICLE MAY CAUSE AN ACCIDENT.
- **ASK A TRAINED TECHNICIAN TO INSTALL THE MONITOR SYSTEM.**
  INSTALLATION AND WIRING REQUIRE TRAINING AND EXPERIENCE.
  *** TO BE SAFE, ASK THE SALES OUTLET WHERE YOU PURCHASED THE MONITOR SYSTEM TO PERFORM THE INSTALLATION.**
- **DO NOT LET THE MONITOR SYSTEM FALL OR BE STRONGLY IMPACTED.**
  BE SURE TO NOT LET THE MONITOR SYSTEM FALL OR BE STRONGLY IMPACTED SINCE THIS MAY CAUSE A MALFUNCTION OR FIRE.
- **DO NOT WATCH THE MONITOR WITH THE ENGINE OFF.**
  WATCHING THE MONITOR WITH THE ENGINE OFF WILL CONSUME BATTERY POWER AND MAY PREVENT THE ENGINE FROM STARTING.

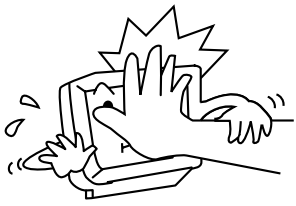
Cautions for the liquid crystal panel

- Do not leave the liquid crystal panel surface facing upwards on top of the dashboard. (storage temperature range: –20 °C to +80 °C)

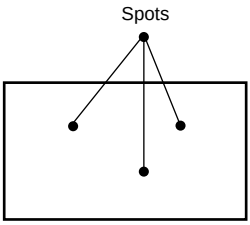


When the liquid crystal panel reaches high temperatures or low temperatures, chemical changes occur within the liquid crystal panel which may cause malfunctions.

- Do not strongly impact the liquid crystal panel.

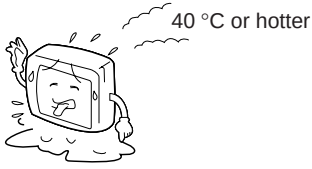


- There are red spots, blue spots and green spots on the panel surface. This is a characteristic of liquid crystal panels and is not a problem.



The liquid crystal panel is built with very high precision technology and has at least 99.99% effective image pixels. Be aware that on 0.01% of the panel there may be missing pixels or constantly light pixels.

- When the temperature is very cold or very hot, the image may not appear clearly or may move slowly.
  Also, movement of the image may seem to be out of sync or the image quality may decline in such environments. Note that this is not a malfunction or problem.
  (usage temperature range: 0 °C to +40 °C)



Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

Table of Contents

Introduction to the Roles of the System Components 5

How to Use the Monitor System

Controlling the Volume of the Built-in Speaker 10
Selecting the ASPECT (Display Size) 11
Adjusting Brightness 13
Selecting the Monitor System (PAL/NTSC) 17
Adjusting the Image 19
Connecting to External Devices 21
Connecting the Remote-control Data Conversion Cord 22

How to Best Use the Monitor System

Troubleshooting 23
Maintenance 24
Specifications 25

Introduction to the Roles of the System Components

Controller unit

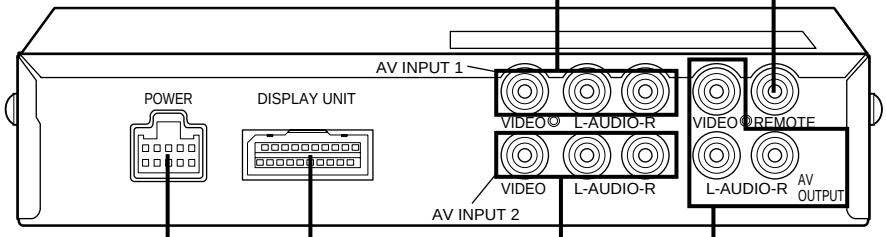
The numbers in the circles ( ) indicate the page on which an explanation is provided in this manual.

22

Terminal for connecting the remote-control data conversion cord

By connecting this terminal to the REMOTE CONTROL SENSOR INPUT terminal of the JVC Mobile Video Cassette Recorder KV-V10, the KV-V10 can be remotely operated via the remote-control light receiving section of the KV-M70. (Be sure to use the KV-V10 remote controller.)

Terminal for connecting a mobile video machine, video camera or other device



Terminal for connecting a 2nd monitor or car stereo audio output

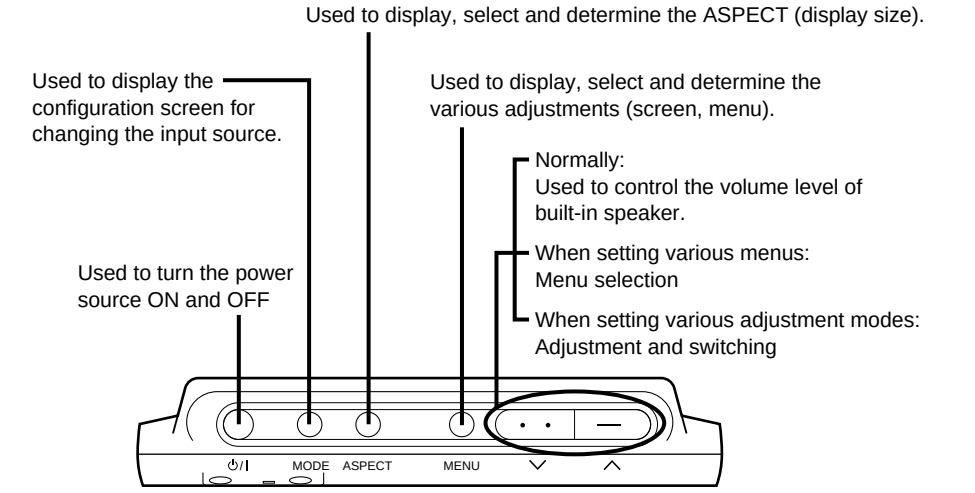
Terminal for connecting a mobile video machine, video camera or other device

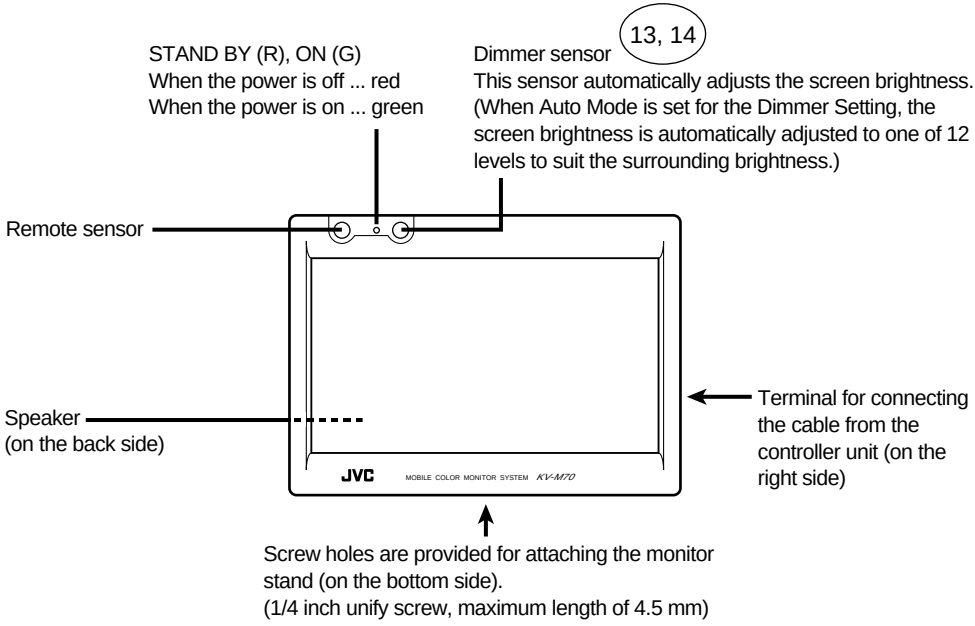
Terminal for connecting to the KV-M70 display unit

Terminal for connecting the power cord

Introduction to the Roles of the System Components (continued)

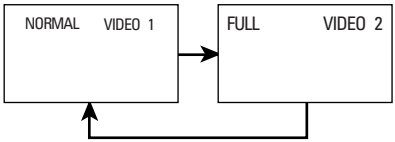
KV-M70 display unit


Used to display, select and determine the ASPECT (display size).
Used to display the configuration screen for changing the input source.
Used to display, select and determine the various adjustments (screen, menu).
Normally:
Used to control the volume level of built-in speaker.
When setting various menus:
Menu selection
When setting various adjustment modes:
Adjustment and switching
Used to turn the power source ON and OFF
⏻/I
MODE
ASPECT
MENU


STAND BY (R), ON (G)
When the power is off ... red
When the power is on ... green
Dimmer sensor
13, 14
This sensor automatically adjusts the screen brightness. (When Auto Mode is set for the Dimmer Setting, the screen brightness is automatically adjusted to one of 12 levels to suit the surrounding brightness.)
Remote sensor
Speaker
(on the back side)
Terminal for connecting the cable from the controller unit (on the right side)
JVC
MOBILE COLOR MONITOR SYSTEM KV-M70
Screw holes are provided for attaching the monitor stand (on the bottom side).
(1/4 inch unify screw, maximum length of 4.5 mm)

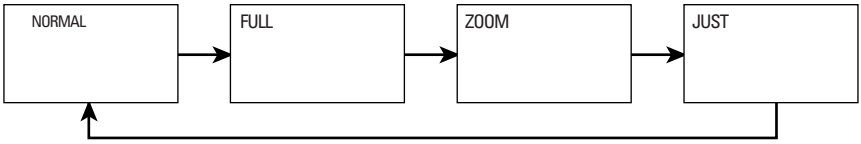
MODE button

When pressed: The input source can be changed.



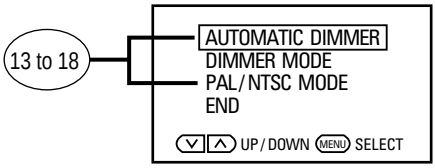
ASPECT button

When pressed: The display size can be set.

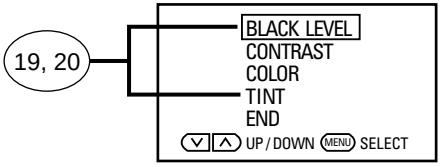


MENU button

When pressed for less than 2 seconds: The adjustment screen display can be selected.



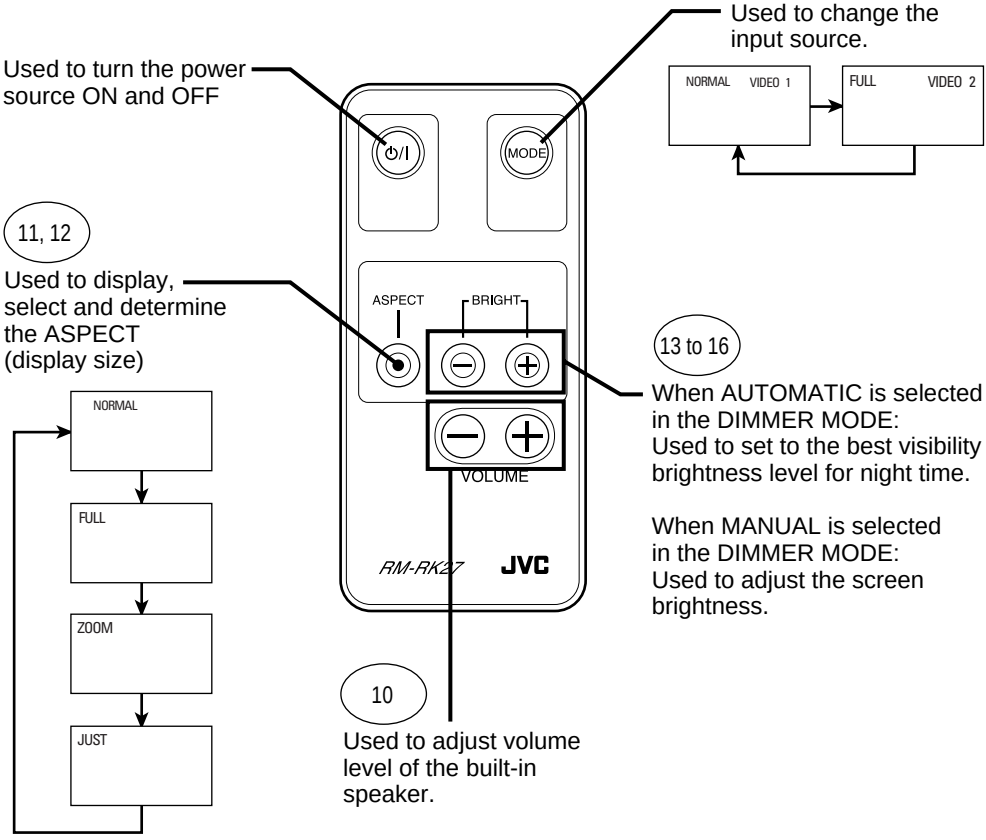
When pressed for 2 seconds or longer: The menus for image can be displayed.



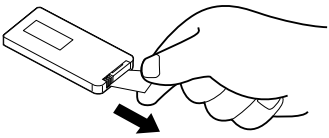
When setting the menus: The Menu selection and adjustment can be decided.

Introduction to the Roles of the System Components (continued)

Wireless remote controller



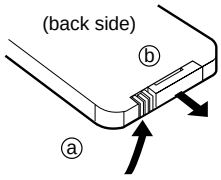
Before using the wireless remote controller



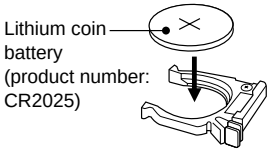
- A battery is already installed in the wireless remote controller. Remove the insulation film before using.

How to replace the battery

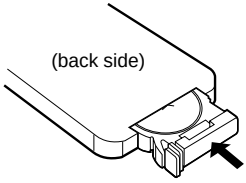
When it becomes necessary to bring the wireless remote controller close to the remote sensor for it to work, the battery is running low. At this point, the battery should be replaced. (Battery life is about 1 year with normal use.)



① Remove the battery case.
- ⓐ Push in the direction indicated by the arrow with your right hand thumbnail.
- ⓑ Remove the battery case.



② Replace the battery.
Put the battery in the case with the ⊕ side facing upwards.

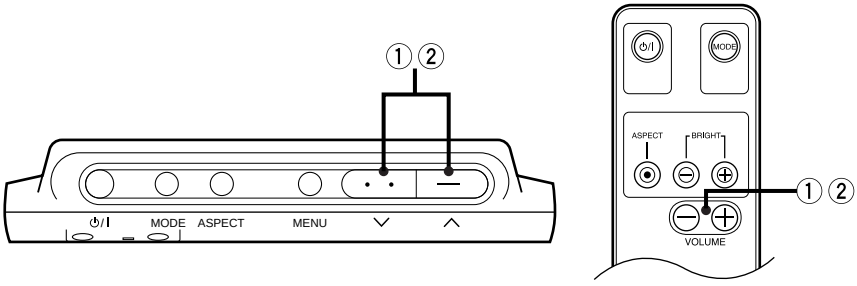


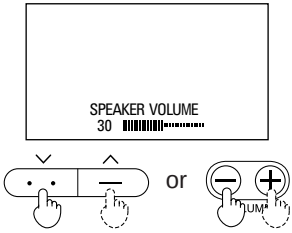
③ Return the battery case.
Re-insert the battery case pushing until you hear a clicking sound.

WARNING:

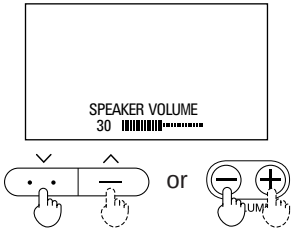
- Store the batteries in a place which children cannot reach.
  * If a child somehow ingests the battery, immediately consult a doctor.
- Do not recharge, short, disassemble or heat the batteries or put them in a flame.
  Doing any of these things may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.
- Do not mix the batteries with other metals.
  Doing this may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.
- When throwing away or saving the batteries, wrap in tape and insulate.
  If this is not done, it may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.
- Do not poke the batteries with a metal pin set or similar device.
  Doing this may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.

Controlling the Volume of the Built-in Speaker





① Press the UP ([∧] or [⊕]) or DOWN ([∨] or [⊖]) button to show the Speaker Volume display.



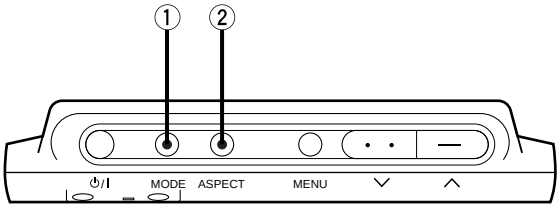
② Adjusting the speaker volume level.
To increase the volume level, press the UP button.
To decrease the volume level, press the DOWN button.

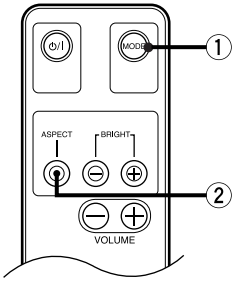
Note:

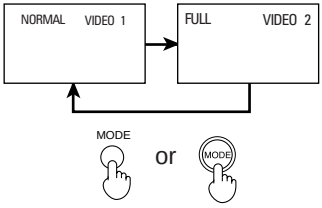
- If no operations are performed for a period of 3 seconds after pressing the UP or DOWN button:
  The Speaker Volume display configuration screen automatically disappears.
- To control the external sound output level, adjust the volume control of the connected external audio equipment.

Selecting the ASPECT (Display Size)

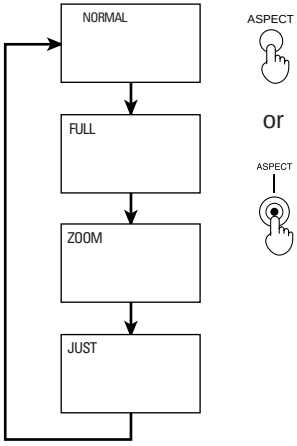
With this monitor, you can enjoy audio and visuals by changing the display size according to the input source image. (See the following page for the display size type.)







① Press the MODE button, and then select the input source type of the image that you want to watch.



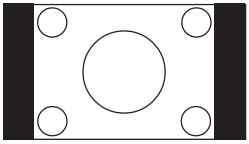
② Press the ASPECT button.
Each time this button is pressed, the display size changes with the aspect name in the sequence shown on the left. The aspect name corresponding to the display size is displayed in the upper left of the screen for 3 seconds.

Note:

- Make this selection for each input mode.

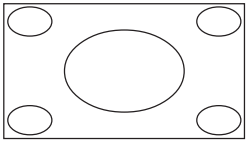
Display Size Type

NORMAL



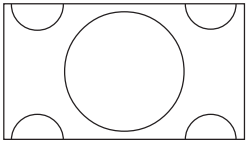
The conventional TV image has a 4:3 ratio of horizontal to vertical. This image is displayed in the original size. In this case, a blank area remains on the right and left sides of the display.

FULL



The conventional TV image is horizontally enlarged as is.

ZOOM

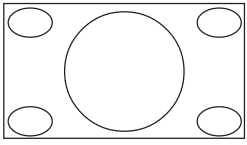


The TV image is framed with respect to the top and bottom portions according to the horizontal size of the display, and then is enlarged.
The video of a movie in theater-size aspect can be displayed without the black bar at the top and bottom of the screen.

Note:

- The top and bottom bars may remain depending on the source video.
- The resolution may be slightly decreased in this mode in comparison to other modes.

JUST

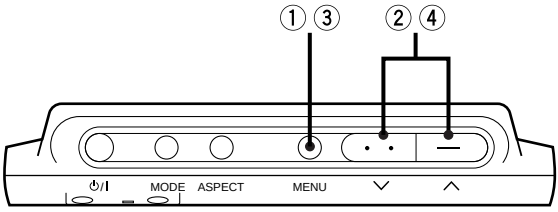


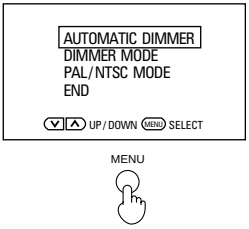
The conventional image is fully enlarged horizontally so that the image will not seem unnatural.

Adjusting Brightness

For the automatic mode

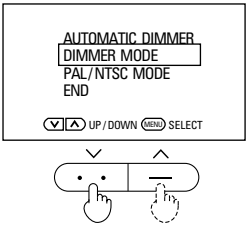
(The monitor system is set to the AUTOMATIC Mode at the time of shipment from the factory.)
Automatically adjusts the screen brightness to suit the brightness of the surrounding environment.



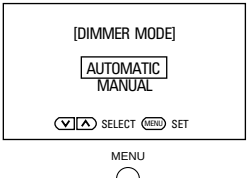


① Press the MENU button for less than 2 seconds.

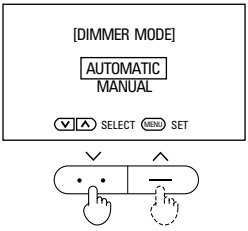
Note:
- When END is selected, the system returns to the initial screen.



② Select DIMMER MODE.



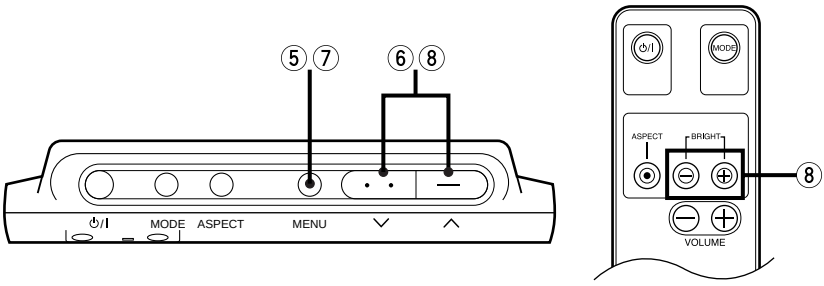
③ Press the MENU button.

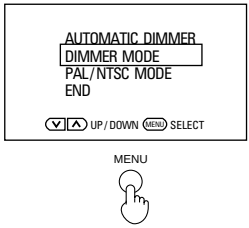


④ Select AUTOMATIC.

Note:
- When AUTOMATIC is selected in advance:

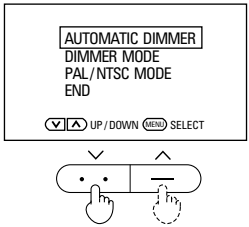
  With the wireless remote controller, it is possible to set this level directly using the BRIGHT button.



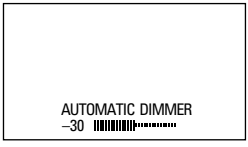


MENU

⑤ Press the MENU button.

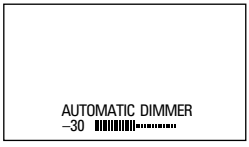


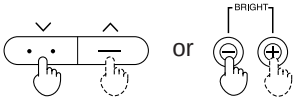
⑥ Select AUTOMATIC DIMMER.



MENU

⑦ Press the MENU button and show the automatic dimmer (darkness level) display.





⑧ Use the UP or DOWN button to adjust brightness to the best visibility at night.

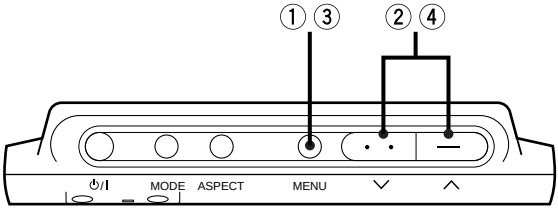
Note:

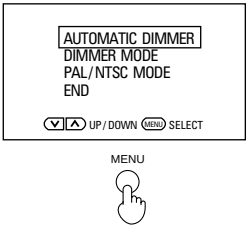
- When the adjustment is made to the best visibility at night, the system automatically adjusts the level between the maximum brightness and the brightness for the best visibility at night (minimum brightness).
  (It is recommended that the setting be put between –40 and –60).
- When 0 is set, the value is fixed to the maximum level and the brightness does not change.
- If no operation is selected for 10 seconds while the menu or one of the adjustment items is displayed, the display automatically returns to the initial screen.

Adjusting Brightness

For the manual mode

The screen brightness can be adjusted manually.

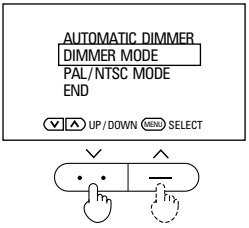




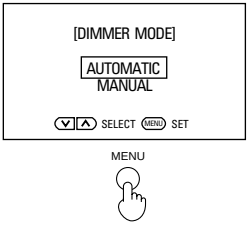
① Press the MENU button for less than 2 seconds.

Note:

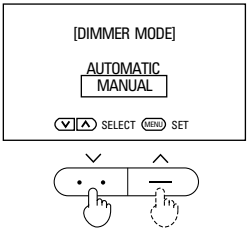
- When END is selected, the system returns to the initial screen.



② Select DIMMER MODE.



③ Press the MENU button.

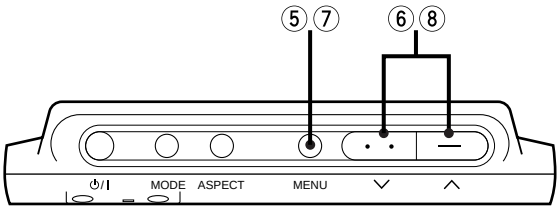


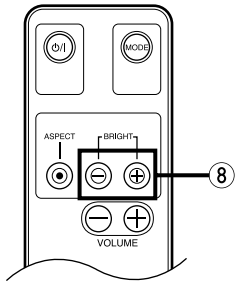
④ Select MANUAL.

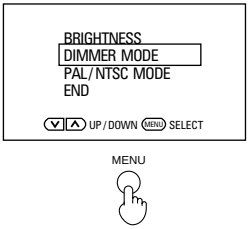
Note:

- When MANUAL is selected in advance:

  With the wireless remote controller, it is possible to set this level directly using the BRIGHT button.

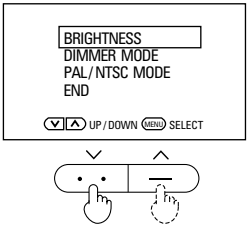






MENU

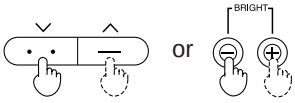
⑤ Press the MENU button.



⑥ Select BRIGHTNESS.

MENU

⑦ Press the MENU button and show the brightness display.



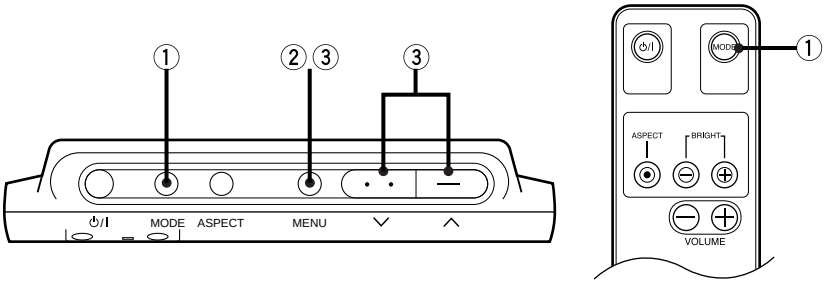
⑧ Use the UP or DOWN button to adjust brightness to your preferred level.

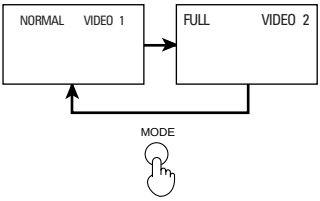
Note:

- If no operation is selected for 10 seconds while the menu or one of the adjustment items is displayed, the display automatically returns to the initial screen.

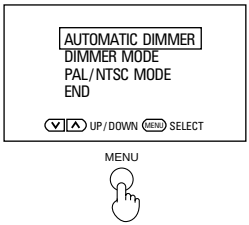
Selecting the Monitor System (PAL/NTSC)

(The monitor system is set to the PAL mode at the time of shipment from the factory.)
Set the Monitor System to view the input source of a different imaging system.



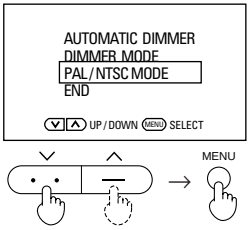


① Press the MODE button, and the select the input source of the image that you want to view.

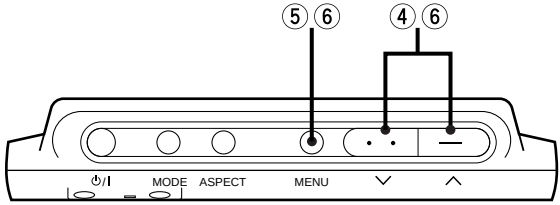


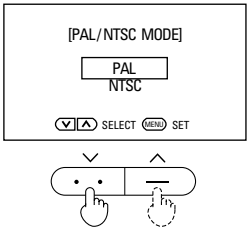
② Press the MENU button for less than 2 seconds.

Note:
- When END is selected, the system returns to the initial screen.



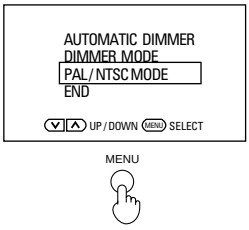
③ Select PAL/NTSC MODE and Press MENU button.



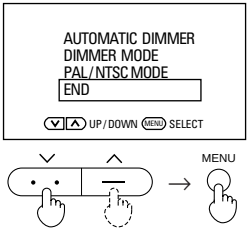


④ Select the monitor system of the input source.

- If an image in the PAL system is input: Select PAL.
  * The PAL 50Hz and 60Hz input signals are automatically discriminated and processed.
- If an image in the NTSC system is input: Select NTSC.
  * To use an NTSC format video cassette player, set the monitor system to “NTSC”.



⑤ Press the MENU button.

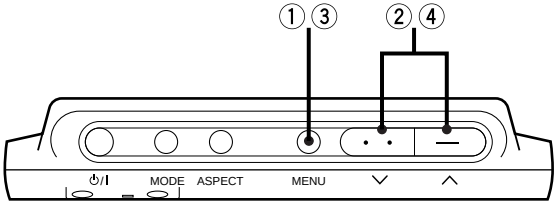


⑥ Select END and press MENU button.

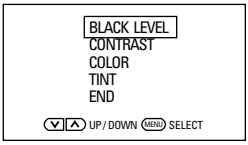
Note:

- Make this selection for each input mode.
- If the monitor system has been incorrectly selected:
  The image may move upward/downward or some colors may be missing from the image.
- If no operation is selected for 10 seconds after the PAL/NTSC selection screen is displayed or the menu screen is displayed following the selection, the display automatically returns to the initial screen. (In this case, the Monitor System is not changed from the state before the selection.)
- Some image adjustment items may not be available when PAL is selected. (See pages 19 and 20.)

Adjusting the Image



Example: Adjusting the black level

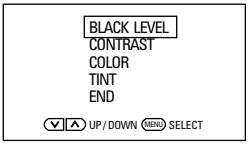


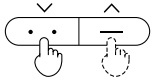
MENU

① Press the MENU button for 2 seconds or longer.

Note:

- When END is selected, the system returns to the initial screen.
- If no operations are performed for a period of 30 seconds after pressing the MENU button:
  The Menu configuration screen automatically disappears.

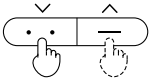




② Select BLACK LEVEL.

MENU

③ Press the MENU button.

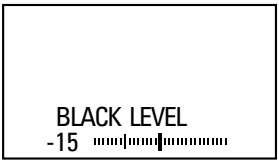


④ Adjust the Black level.

Note:

- After 10 seconds passes:
  The Black Level adjustment screen automatically disappears.

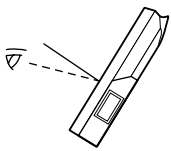
Adjustment points (Image features can be adjusted from the various setting screens)



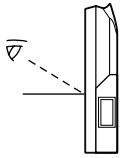
BLACK LEVEL

Makes the black portions of the screen easier to see (Night scenes, black hair, etc.)

Adjust the Black Level when there is an inversion of the black and white on the screen or the screen appears too white due to an imbalance in the relationship between the installation position of the monitor and eye level.



When the Black Level is on the negative [–] side.



When the Black Level is on the positive [+] side.

CONTRAST

Normally set in the middle.
Move to the right for more contrast.

Colors are less vivid.

COLOR

Setting to slightly thicker colors

Colors are more vivid.

Skin color has a reddish-purplish tint.

TINT
(NTSC mode only)

Setting for attractive skin color

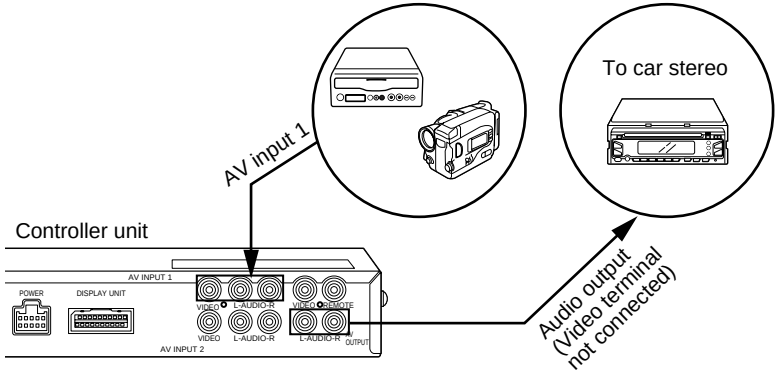
Skin color has a greenish tint.

ENGLISH

Connecting to External Devices

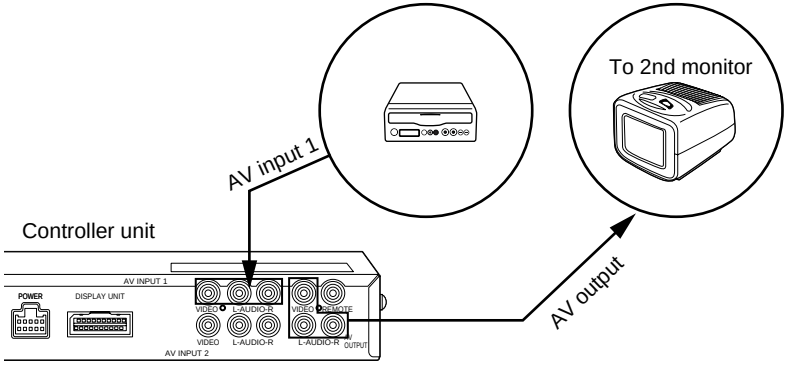
Connection example 1

Mobile video machine or video camera (AV input 1) and car stereo (Audio output)



Connection example 2

Mobile video machine (AV input 1) and 2nd monitor (AV output)



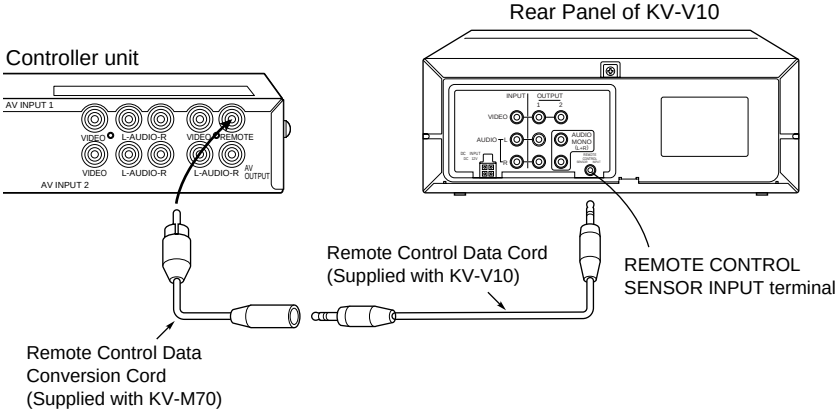
Note:

- Refer to the installation manual for an explanation of how to make these connections.
- Since the connection cord varies depending on what external devices are connected, refer to the video equipment manual as well.
- For connection of a mobile video machine or video camera:

  When howling (a “pi” sound) occurs, take one of the following steps.
  · Lower the volume on the monitor system
  · Use earphones (when the camera has an earphone jack)
  · Keep the monitor system and the camera microphone apart.

Connecting the Remote-control Data Conversion Cord

By connecting this terminal to the REMOTE CONTROL SENSOR INPUT terminal of the JVC Mobile Video Cassette Recorder KV-V10, the KV-V10 can be remotely operated via the remote-control light receiving section of the KV-M70. (Be sure to use the KV-V10 remote controller.)

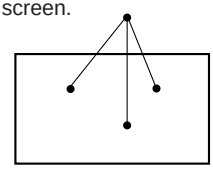


Note:

- Do not use branching cable together with remote-control data conversion cord, otherwise, it may cause malfunction or failure. (Refer to the installation manual.)

Troubleshooting

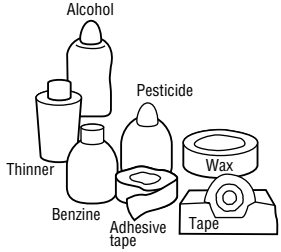
Please check the following items one more time.

When this occurs	Check these points	Reference page
There are red, blue and green spots on the screen. 	This is a characteristic of liquid crystal panels and is not a problem. (The liquid crystal panel is built with very high precision technology and has at least 99.99% effective image pixels. Be aware that on 0.01% of the panel there may be missing pixels or constantly light pixels.)	–
There is sound output, but no video output.	• Is the parking brake connection wire (gray color) connected? • Was the parking brake lever pulled?	Refer to the installation manual
There is no television image and also no sound.	[Mode Button] Is the input mode set properly?	7
The wireless remote controller does not work.	• Has the battery run out? • Is a strong light shining on the remote controller receiver? • Is the remote controller for this tuner system being used?	9
There is no sound from the speakers.	[Speaker Volume Adjustment] Is the volume on the lowest level?	10
The screen is dark. The screen black and white portions are inverted. The screen is too white.	[Brightness, Black Level and Contrast] Are the settings properly adjusted?	13 to 16 19, 20
The color is thin. The tint is off.	[Color and Tint] Are the settings properly adjusted?	19, 20
The image moves upward/downward or some colors are missing from the image.	[PAL/NTSC MODE Setting] Is the proper monitor system selected?	17, 18

Maintenance

To prevent damage to the system exterior

Do not apply pesticides, benzine, thinner or other volatile substances to the unit.
The cabinet surface primarily consists of plastic materials.
Do not wipe with benzine, thinner or similar substances because this will results in discoloration or removal of the paint.
When a cloth with a cleansing chemical is used, follow the caution points.
Do not leave the unit in contact with rubber or vinyl products for long periods of time.
Do not use cleansers which have polishing granules because this could damage the surface of the unit.



Clean dirt by wiping lightly with a soft cloth

When the unit is very dirty, wipe with a well-wrung cloth dipped in a kitchen cleanser (neutral) thinned by water and then go over the same surface with a dry cloth.
(Since there is the possibility of water drops getting inside of the unit, do not directly apply cleanser to the surface.)

① Wring well

Kitchen cleanser thinned by water

Wipe lightly

② Go over the same surface with a dry cloth

Request:

If water drops or similar wet substances get inside of the monitor via the liquid crystal panel surface, it may cause a malfunction.

Specifications

Overall system	Product type	Mobile color monitor system
	Power source voltage	DC 14.4V (can be used within the range of 11V to 16V); negative ground only
	Usage temperature range	0°C to +40°C
	Storage temperature range	–20°C to +80°C
Display unit	Liquid crystal panel	7” wide
	Screen dimensions	Width 15.6 cm, height 8.7 cm, diagonal 17.8 cm
	Number of pixels	336,960 pixels (234 vertical x 480 horizontal x 3)
	Display method	Transparent color filter format
	Drive method	TFT (thin film transistor) active matrix format
	Light source	Internal light (U-shaped, cold cathode fluorescent light)
	Sound output	1 W
	Speaker	4 cm round speaker (one)
	Dimensions	Width 18.1 cm, height 13.1 cm, thickness 3.4 cm
	Mass	580 g
Controller unit	Connection terminals	• Power, ground, parking brake, remote output connection terminals (10 pin connector) • Display unit connection terminal (13-pin DIN connector) • AV input 1 and input 2 terminals Video 1Vp-p(75Ω/RCA pin) Audio 0.5Vrms (RCA pin) • AV output terminal Video 1Vp-p(75Ω/RCA pin) Audio 0.5Vrms(RCA pin)
	Dimensions	Width 19.6 cm, depth 7.2 cm, height 3.8 cm
	Mass	800 g
Wireless remote controller	Power source	DC 3V (lithium coin battery)
	Remote controller operation distance	Within a range of about 3 meters (distance from the front of the display)
	Dimensions	Width 4.0 cm, length 8.6 cm, height 0.7 cm
	Mass	16 g (without the battery)

Sicherheitshinweise (Unbedingt beachten)

VORSICHT

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK.
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK)
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

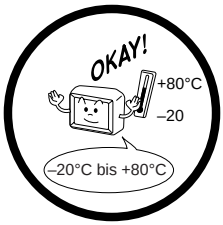
WARNUNG:
SCHÜTZEN SIE DIESES GERÄT VOR NÄSSE UND FEUCHTIGKEIT, UM DIE GEFAHR VON BRAND ODER ELEKTRISCHEM SCHLAG ZU VERHÜTEN.
VORSICHT:
Die Betriebsspannung für dieses Monitorsystem beträgt 12 V Gleichstrom.
Betreiben Sie es nicht mit anderen Spannungen, um elektrischen Schlag und Brand zu verhüten.

WARNUNGEN

- **DEN MONITOR AUF DEM ARMATURENBRETT INSTALLIEREN, UM EINE EINENGUNG DES SICHTFELDES ZU VERMEIDEN.**
- **WIRD DER MONITOR ZUM BETRACHTEN DURCH DIE BEIFAHRER AUF DEM RÜCKWÄRTIGEN SITZ INSTALLIERT, MÜSSEN DIESE DARAUF ACHTEN, DAß SIE SICH BEI EINEM UNFALL NICHT DEN KOPF DARAN STOßEN.**
- **BAUEN SIE DAS MONITORSYSTEM NICHT AN EINER STELLE EIN, WO ES EINE AIRBAG BEHINDERN KÖNNTE.**
- **DEM FAHRER EINES FAHRZEUGS IST DIE BEDIENUNG DES MONITORSYSTEMS WÄHREND DER FAHRT UNTERSAGT. DIES KÖNNTE DEN FAHRER ABLENKEN UND ZU UNFÄLLEN FÜHREN.**
  - *** HALTEN SIE IHREN WAGEN AN EINER SICHEREN STELLE AN, BEVOR SIE DAS FERNSEH-TUNERSYSTEM BEDIENEN.**
- **DEM FAHRER EINES FAHRZEUGS IST DAS BETRACHTEN VON VIDEOS WÄHREND DER FAHRT UNTERSAGT. DIES KÖNNTE DEN FAHRER ABLENKEN UND ZU UNFÄLLEN FÜHREN.**
- **DIE LAUTSTÄRKE DES MONITORSYSTEMS WÄHREND DER FAHRT ANGEMESSEN NIEDRIG HALTEN.**
  BEI ZU HOHER LAUTSTÄRKE WERDEN GERÄUSCHE AUS DER UMGEBUNG ÜBERTÖNT, WAS ZU UNFÄLLEN FÜHREN KANN.
- **DAS MONITORSYSTEM VON EINEM TECHNIKER MIT GRÜNDLICHEN FACHKENNTNISSEN EINBAUEN LASSEN.**
  INSTALLATION UND ANSCHLUSS ERFORDERN FACHKENNTNISSE UND ERFAHRUNG.
  - *** AM SICHERSTEN IST ES, WENN SIE DEN EINZELHÄNDLER, BEI DEM SIE DAS MONITORSYSTEM GEKAUFT HABEN, MIT DER INSTALLATION BEAUFTRAGEN.**
- **DAS MONITORSYSTEM NICHT FALLEN LASSEN ODER HART ANSTOSSEN.**
  SCHÜTZEN SIE DAS MONITORSYSTEM VOR FALL UND HARTEN STÖSSEN, DA DIES ZU STÖRUNGEN ODER BRÄNDEN FÜHREN KANN.
- **DAS MONITORSYSTEM NICHT BEI ABGESCHALTETEM MOTOR BETREIBEN.**
  BETREIBEN DES MONITORS BEI ABGESCHALTETEM MOTOR VERBRAUCHT BATTERIELEISTUNG, SO DASS DER MOTOR SPÄTER UNTER UMSTÄNDEN NICHT ANSPRINGT.

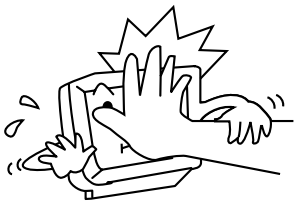
Sicherheitshinweise zur Flüssigkristallanzeige

- Lassen Sie die Flüssigkristallanzeige (LCD-Anzeige) nicht mit der Anzeigefläche nach oben zeigend auf dem Armaturenbrett liegen. (Lagertemperaturbereich: –20 °C bis +80 °C)

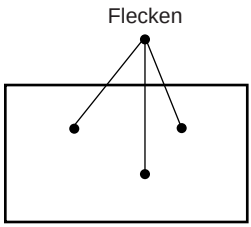


Bei sehr hohen oder niedrigen Temperaturen treten in der LCD-Anzeige chemische Veränderungen ein, die zu Störungen führen können.

- Versetzen Sie der LCD-Anzeige keine harten Schläge.

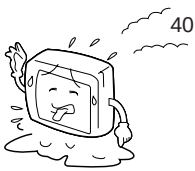


- Auf der Anzeigefläche sind rote, blaue und grüne Flecken sichtbar. Diese sind charakteristisch für LCD-Anzeigen und sind kein Anzeichen von Störungen.



Die LCD-Anzeige ist ein Hochpräzisionserzeugnis und besitzt mindestens 99,99% effektive Bildelemente. Beachten Sie jedoch, daß 0,01% der Bildelemente fehlen oder als bleibend helle Punkte vorhanden sein können.

- Bei sehr niedrigen oder hohen Temperaturen kann das Bild unklar werden oder sich langsam bewegen.
  Unter diesen Umständen kann auch die Bildsynchronisation oder -qualität absinken. Dies weist jedoch nicht auf eine Störung des Geräts hin.
  (Betriebstemperaturbereich: 0 °C bis +40 °C)



Wir danken Ihnen für den Kauf dieses JVC-Produktes. Bevor Sie das Gerät benutzen, machen Sie sich bitte mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung gründlich vertraut, damit Sie das Gerät bestmöglich benutzen können.

Inhaltsverzeichnis

Systemkomponenten und ihre Funktionen 5

Betrieb des Monitorsystem

Regeln der Lautstärke für die eingebauten Lautsprecher 10
Wählen des Bildformats (ASPECT) 11
Einstellen der Helligkeit 13
Wählen des Monitorsystems (PAL/NTSC) 17
Einstellen des Bildes 19
Anschluß an externe Geräte 21
Anschluß des Daten-Adapterkabels für Fernbedienung 22

Pflege des Monitorsystems

Fehlersuche 23
Wartung 24
Technische Daten 25

Systemkomponenten und ihre Funktionen

Steuergerät

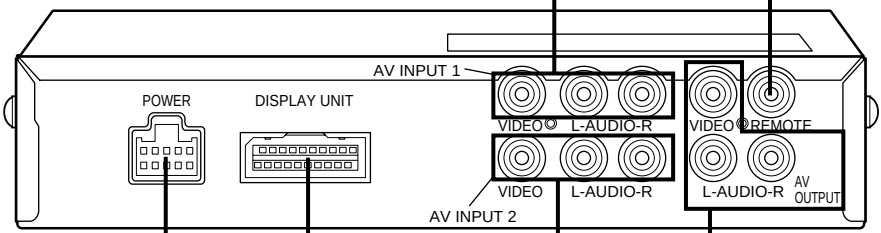
Die eingekreisten Nummern ( ) geben die Seiten der Bedienungsanleitung an, auf denen die entsprechende Erklärung zu finden ist.

22

Klemme für den Anschlus des Daten-Adapterkabels für Fernbedienung

Verbinden dieses Anschlusses mit dem Anschluß REMOTE CONTROL SENSOR INPUT des mobilen JVC-Videogeräts KV-V10 ermöglicht die Fernbedienung des KV-V10 über den Infrarotempfänger des KV-M70. (Verwenden Sie ausschließlich die Fernbedienung KV-V10).

Anschlußklemme für mobiles Videogerät, Videokamera oder andere Geräte



Anschlußklemme für einen 2. Monitor oder den Audio-Ausgang einer Auto-Stereoanlage

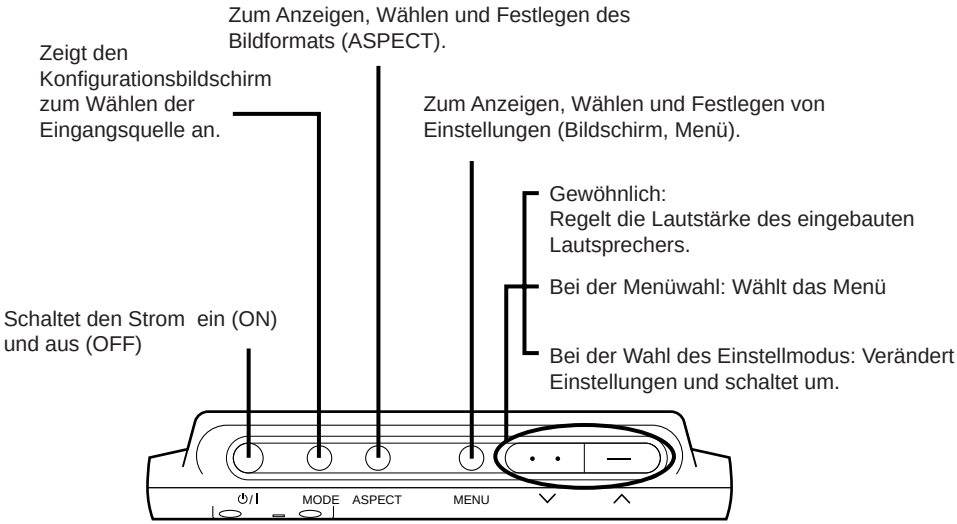
Anschlußklemme für mobiles Videogerät, Videokamera oder andere Geräte

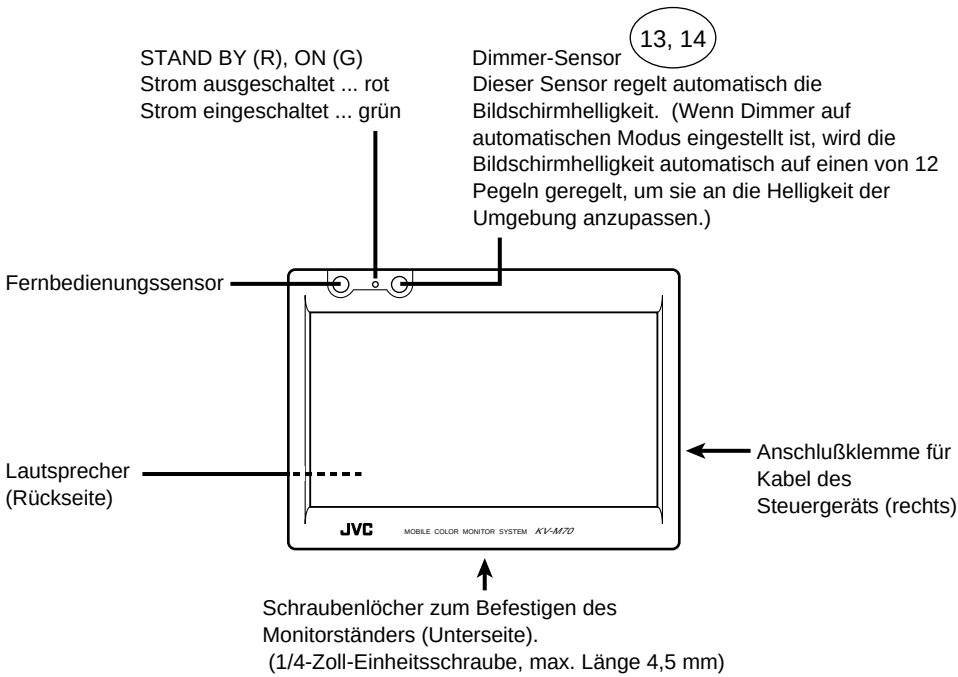
Anschlußklemme für Bildschirmgerät KV-M70

Anschlußklemme für Stromkabel

Systemkomponenten und ihre Funktionen (Fortsetzung)

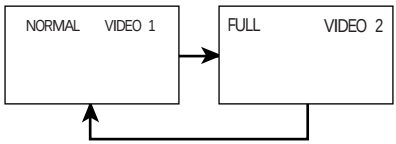
Bildschirmgerät KV-M70


Zum Anzeigen, Wählen und Festlegen des Bildformats (ASPECT).
Zeigt den Konfigurationsbildschirm zum Wählen der Eingangsquelle an.
Zum Anzeigen, Wählen und Festlegen von Einstellungen (Bildschirm, Menü).
Gewöhnlich:
Regelt die Lautstärke des eingebauten Lautsprechers.
Bei der Menüwahl: Wählt das Menü
Schaltet den Strom ein (ON) und aus (OFF)
Bei der Wahl des Einstellmodus: Verändert Einstellungen und schaltet um.
MODE
ASPECT
MENU


13, 14
STAND BY (R), ON (G)
Strom ausgeschaltet ... rot
Strom eingeschaltet ... grün
Dimmer-Sensor
Dieser Sensor regelt automatisch die Bildschirmhelligkeit. (Wenn Dimmer auf automatischen Modus eingestellt ist, wird die Bildschirmhelligkeit automatisch auf einen von 12 Pegeln geregelt, um sie an die Helligkeit der Umgebung anzupassen.)
Fernbedienungssensor
Lautsprecher (Rückseite)
Anschlußklemme für Kabel des Steuergeräts (rechts)
JVC
MOBILE COLOR MONITOR SYSTEM KV-M70
Schraubenlöcher zum Befestigen des Monitorständers (Unterseite).
(1/4-Zoll-Einheitsschraube, max. Länge 4,5 mm)

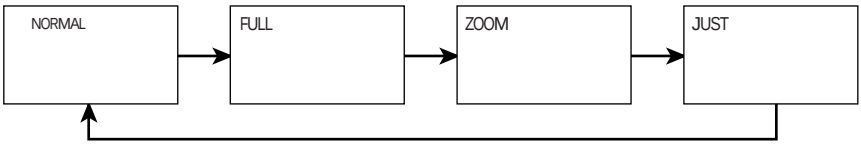
Taste MODE

Betätigung: Ermöglicht das Verändern der Eingangsquelle.



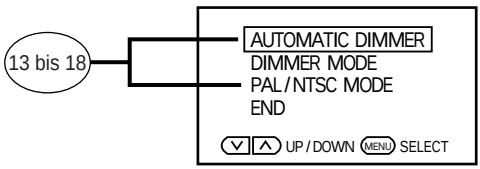
Taste ASPECT

Betätigung: Ermöglich die Einstellung des Bildformats.

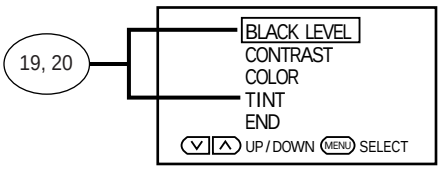


Taste MENU

Kurzbetätigung (weniger als 2 Sekunden): Ermöglicht den Aufruf des Einstellbildschirms.



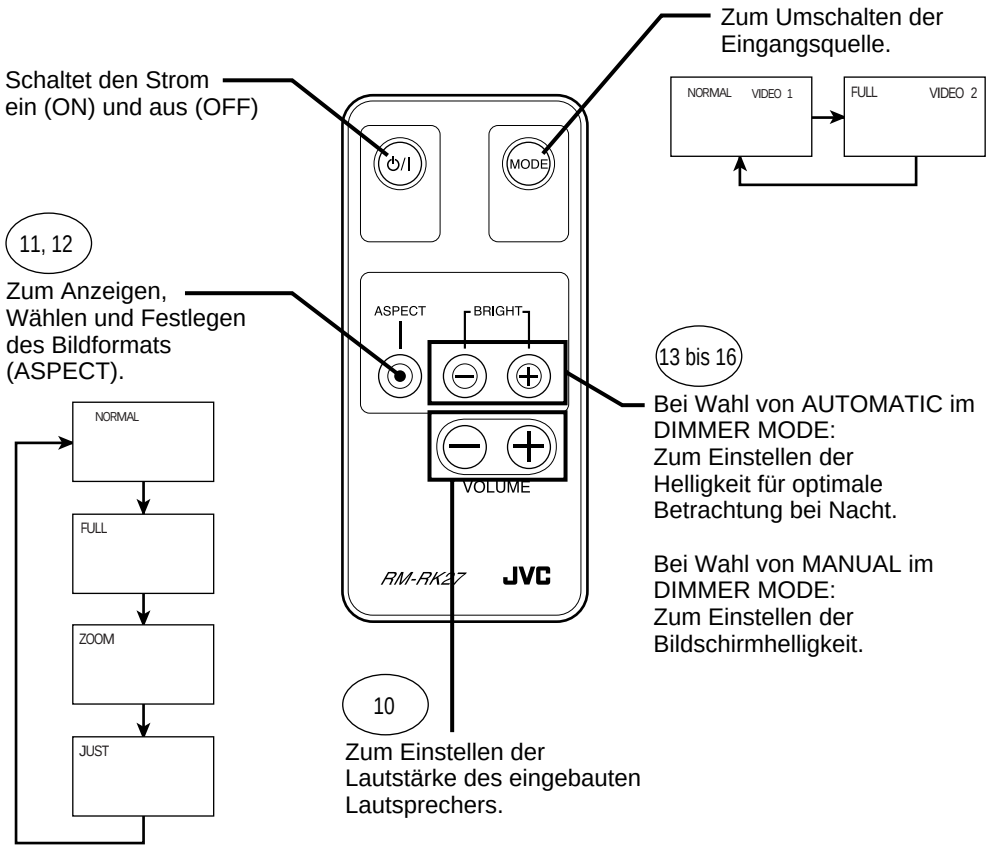
Langbetätigung (2 Sekunden oder länger): Ermöglicht den Aufruf der Menüs für die Bildwiedergabe.



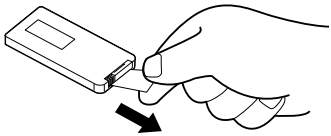
Bei der Menüwahl: Ermöglicht Menüwahl und -einstellungen.

Systemkomponenten und ihre Funktionen (Fortsetzung)

Drahtlose Fernbedienung



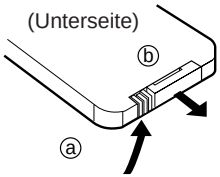
Vor Gebrauch der drahtlosen Fernbedienung



• In der drahtlosen Fernbedienung liegt bereits eine Batterie ein. Entfernen Sie die Isolierfolie vor dem Gebrauch.

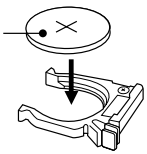
Ersetzen der Batterie

Wenn Sie die drahtlose Fernbedienung nahe an den Fernbedienungssensor heranbringen müssen, um fernbedienen zu können, bedeutet dies, daß die Batterie erschöpft ist und ersetzt werden muß (nach ca. 1 Jahr bei normalem Gebrauch).

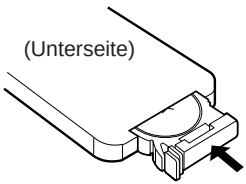


① Nehmen Sie den Batterieträger heraus.
ⓐ Schieben Sie den Batterieträger mit dem Daumen der rechten Hand in Pfeilrichtung.
ⓑ Entnehmen Sie den Batteriebehälter.

Lithium-Münzbatterie (Typen-Nr. CR2025)



② Ersetzen Sie die Batterie.
Setzen Sie die Batterie mit der Seite ⊕ nach oben in den Behälter ein.

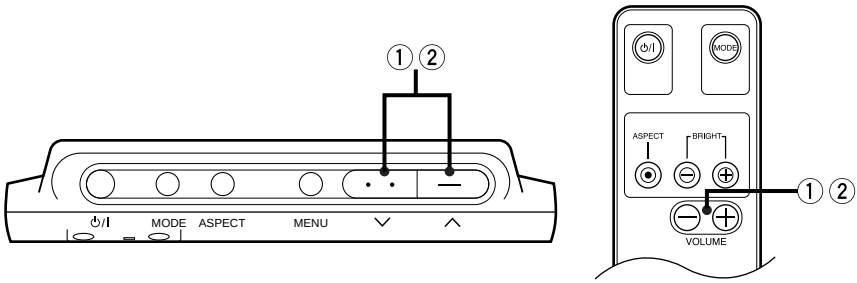


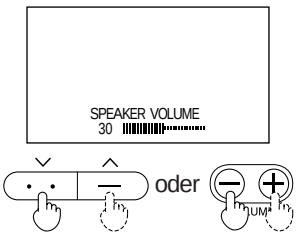
③ Setzen Sie den Batteriebehälter wieder ein.
Schieben Sie den Batteriebehälter wieder ein, bis er hörbar einrastet.

WARNUNG:

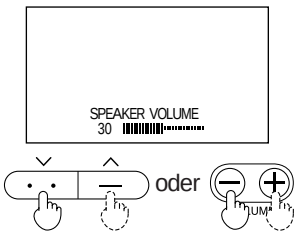
- Batterien an einer Stelle aufbewahren, wo sie Kindern nicht zugänglich sind.
  * Falls ein Kind eine Batterie verschlucken sollte, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Batterien nicht aufladen, auseinandernehmen, erhitzen oder ins Feuer werfen.
  Dabei können sie heiß werden, zerplatzen oder in Brand geraten.
- Batterien nicht mit anderen Metallen mischen.
  Dabei können sie heiß werden, zerplatzen oder in Brand geraten.
- Batterien zum Beseitigen oder Aufbewahren mit Klebeband umwickeln und isolieren.
  Andernfalls können sie heiß werden, zerplatzen oder in Brand geraten.
- Batterien nicht mit einer Nadel oder einem ähnlichen Gegenstand perforieren.
  Dabei können sie heiß werden, zerplatzen oder in Brand geraten.

Regeln der Lautstärke für die eingebauten Lautsprecher





① Drücken Sie Taste UP ([∧] oder [⊕]) oder DOWN ([∨] oder [⊖]) um die Lautsprecher-Lautstärke anzuzeigen.



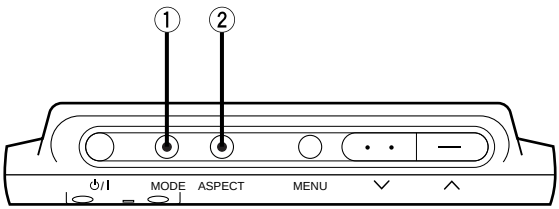
② Einstellen der Lautsprecher-Lautstärke.
Drücken Sie die Taste UP, um die Lautstärke zu erhöhen.
Drücken Sie die Taste DOWN, um sie zu senken.

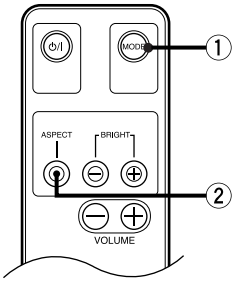
Hinweise:

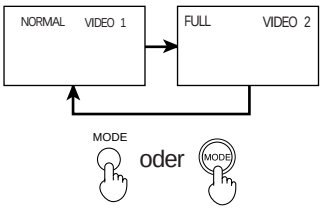
- Wenn innerhalb von 3 Sekunden nach Betätigung der Taste UP oder DOWN keine Bedienungshandlung erfolgt, verschwindet der Lautstärke-Einstellbildschirm automatisch.
- Regeln Sie die externe Ausgangslautstärke mit dem Lautstärkeregler des angeschlossenen externen Audiogeräts.

Wählen des Bildformats (ASPECT)

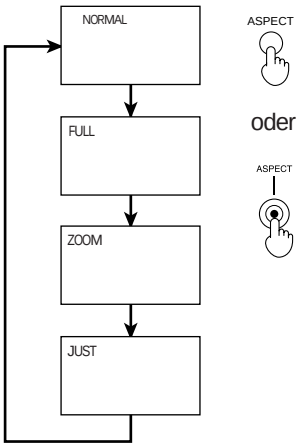
Mit diesem Monitor können Sie Ton und Bild empfangen und dabei das Wiedergabebildformat an das Format der Eingangsquelle anpassen. (Die verschiedenen Bildformate sind umseitig dargestellt.)







① Drücken Sie die Taste MODE. Wählen Sie dann die Bildeingangsquelle, die Sie auf dem Bildschirm darstellen wollen.



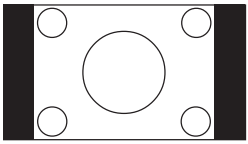
② Drücken Sie die Taste ASPECT.
Jede Betätigung dieser Taste schaltet das Bildformat in der links gezeigten Reihenfolge weiter. Die Formatbezeichnung wird für die Dauer von 3 Sekunden oben links in den Bildschirm eingeblendet.

Hinweis:

- Diese Wahl muß für jeden Eingangsmodus durchgeführt werden.

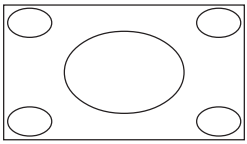
Bildformate

NORMAL



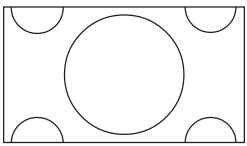
Beim gewöhnlichen Fernsehbild beträgt das Formatverhältnis 4:3 (horizontal : vertikal). In diesem Fall bleibt im rechten und linken Teil des Bildschirms ein leerer Streifen.

FULL



Das gewöhnliche Fernsehbild wird unverändert horizontal gedehnt.

ZOOM

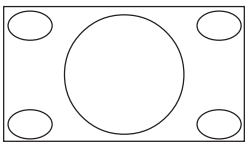


Das Fernsehbild wird durch Anfügen eines oberen und unteren Randes an die horizontale Breite des Bildschirms angepaßt und vergrößert.
Videofilme im Kinoformat können ohne schwarzen Rand im oberen und unteren Teil des Bildschirms wiedergegeben werden.

Hinweise:

- Bei manchem Videomaterial verschwindet der Rand ober- und unterhalb des Bilds unter Umständen nicht.
- In diesem Darstellungsmodus kann die Auflösung etwas leiden.

JUST



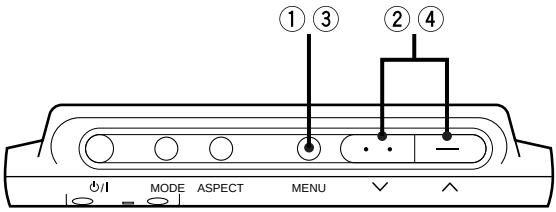
Das gewöhnliche Fernsehbild wird horizontal voll vergrößert, so daß sich keine Verzerrung ergibt.

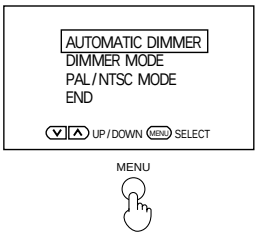
Einstellen der Helligkeit

Für Auto-Modus

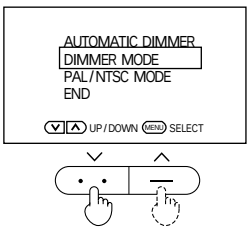
(Das Monitorsystem wird im Herstellerwerk auf AUTOMATIC eingestellt.)

In diesem Modus wird die Bildschirmhelligkeit automatisch an die Helligkeit der Umgebung angepaßt.





MENU

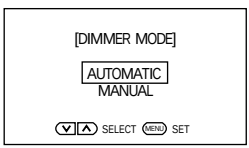


① Drücken Sie die Taste MENU weniger als 2 Sekunden.

Hinweis:

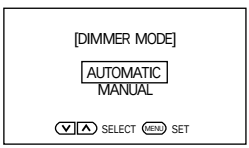
- Wahl von END führt zurück zum Startbildschirm.

② Wählen Sie DIMMER MODE.



MENU

③ Drücken Sie die Taste MENU.

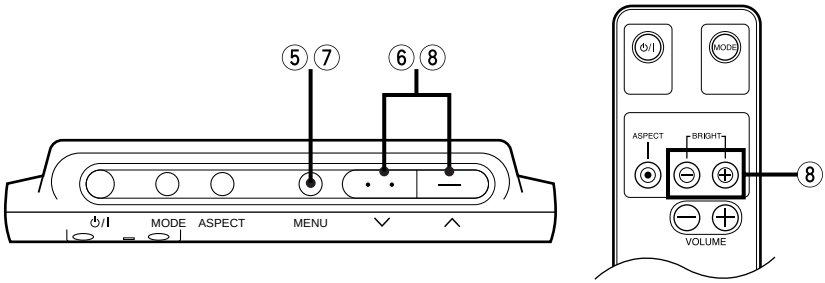


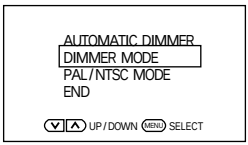
④ Wählen Sie AUTOMATIC.

Hinweis:

- Wenn AUTOMATIC bereits gewählt ist:

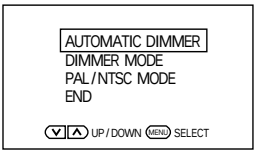
  An der drahtlosen Fernbedienung kann diese Einstellung direkt mit der Taste BRIGHT vorgenommen werden.

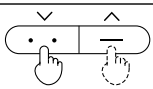




MENU

⑤ Drücken Sie die Taste MENU .

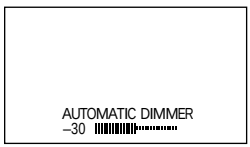


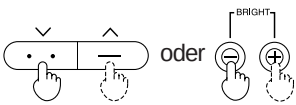


⑥ Wählen Sie AUTOMATIC DIMMER.

MENU

⑦ Drücken Sie die Taste MENU. Die Helligkeitsanzeige erscheint.





⑧ Stellen Sie die Helligkeit mit der Taste UP oder DOWN für optimale Betrachtung bei Nacht ein.

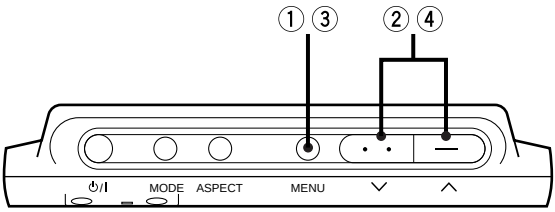
Hinweise:

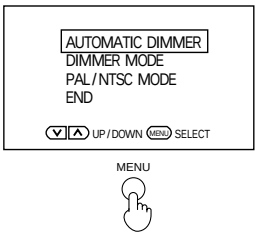
- Bei Einstellung für die Betrachtung bei Nacht wählt das System automatisch einen Helligkeitspegel zwischen der maximalen Helligkeit und der optimalen Helligkeit bei Nacht (minimale Helligkeit).
  (Empfohlen wird eine Einstellung zwischen –40 und –60.)
- Bei Einstellung auf 0 wird der Pegel auf den Maximalwert festgelegt und die Helligkeit nicht verändert.
- Wenn bei Anzeige des Menüs oder einer der Einstellposten innerhalb von 10 Sekunden keine Bedienungshandlung erfolgt, erscheint automatisch wieder der Startbildschirm.

Einstellen der Helligkeit

Für manuellen Modus

In diesem Modus kann die Bildschirmhelligkeit von Hand eingestellt werden.



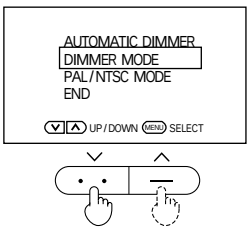


MENU

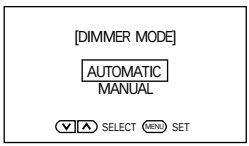
① Drücken Sie die Taste MENU weniger als 2 Sekunden.

Hinweis:

- Wahl von END führt zurück zum Startbildschirm.

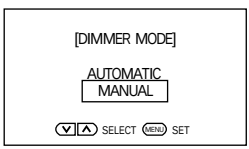


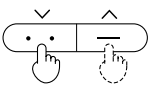
② Wählen Sie DIMMER MODE.



MENU

③ Drücken Sie die Taste MENU.



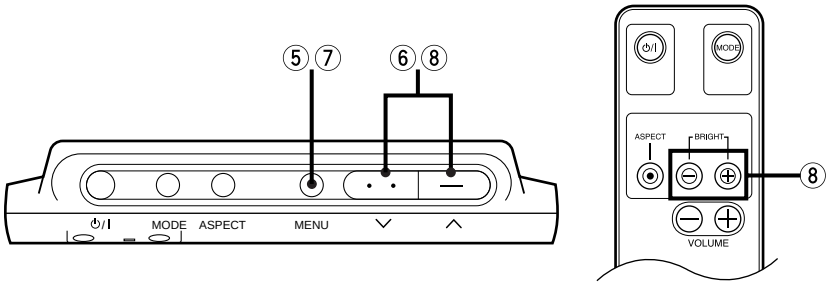


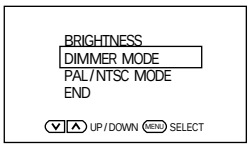
④ Wählen Sie MANUAL.

Hinweis:

- Wenn MANUAL bereits gewählt ist:

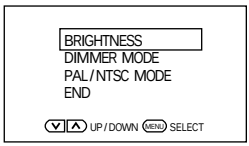
  An der drahtlosen Fernbedienung kann diese Einstellung direkt mit der Taste BRIGHT vorgenommen werden.

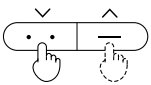




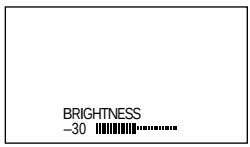
MENU

⑤ Drücken Sie die Taste MENU.

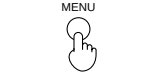




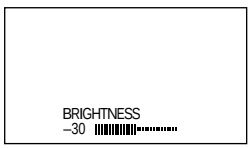
⑥ Wählen Sie BRIGHTNESS.

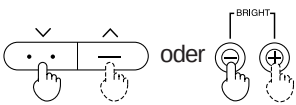


MENU



⑦ Rufen Sie mit der Taste MENU die Helligkeitsanzeige auf.





⑧ Stellen Sie die Helligkeit mit UP oder DOWN nach Wunsch ein.

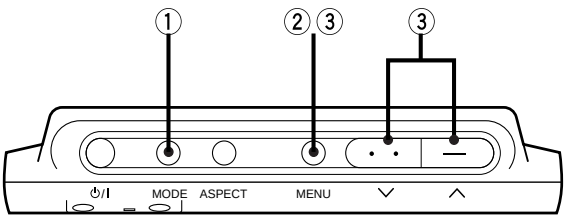
Hinweis:

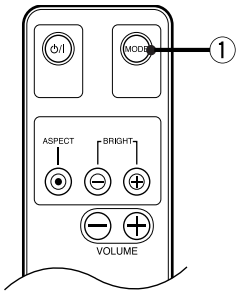
- Wenn bei Anzeige des Menüs oder einer der Einstellposten innerhalb von 10 Sekunden keine Bedienungshandlung erfolgt, erscheint automatisch wieder der Startbildschirm.

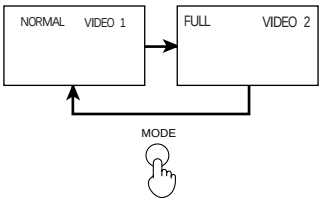
Wählen des Monitorsystems (PAL/NTSC)

(Das Monitorsystem wird im Herstellerwerk auf PAL-Modus eingestellt.)

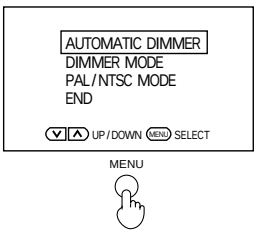
Verändern Sie die Einstellung des Monitorsystems, wenn die Eingangsquelle ein anderes Bildübertragungssystem verwendet.







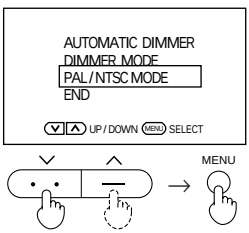
① Drücken Sie die Taste MODE. Wählen Sie dann die Bildeingangsquelle, die Sie auf dem Bildschirm darstellen wollen.



② Drücken Sie die Taste MENU weniger als 2 Sekunden.

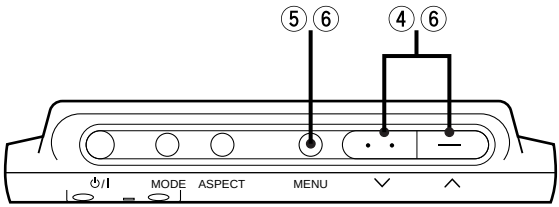
Hinweis:

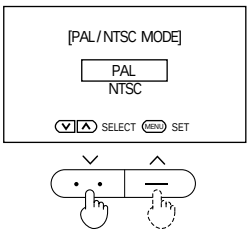
- Wahl von END führt zurück zum Startbildschirm.



③ Wählen Sie PAL/NTSC MODE und drücken Sie die Taste MENU.

DEUTSCH





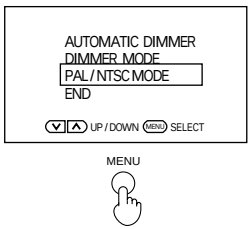
④ Wählen Sie das Aufnahmesystem der Eingangsquelle.

- Wählen Sie PAL für mit PAL aufgenommenes Bildmaterial.

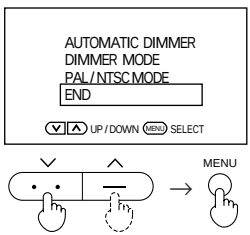
  * 50 Hz und 60 Hz PAL-Eingangssignale werden automatisch erkannt und verarbeitet.

- Wählen Sie NTSC für mit NTSC aufgenommenes Bildmaterial.

  * Bei Verwendung als NTSC-Videokassettenrekorder, Monitorsystem auf NTSC umschalten.



⑤ Drücken Sie die Taste MENU.

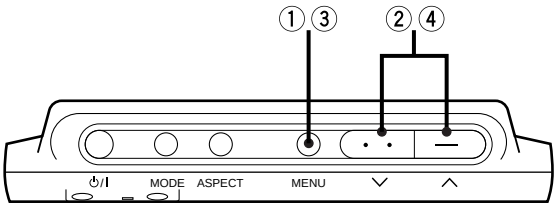


⑥ Wählen Sie END und drücken Sie die Taste MENU.

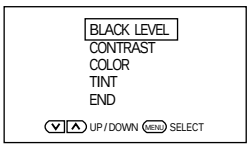
Hinweise:

- Diese Wahl muß für jeden Eingangsmodus durchgeführt werden.
- Wenn das falsche Monitorsystem gewählt wurde:
  Das Bild bewegt sich nach oben/unten oder es fehlen einige Farben.
- Wenn innerhalb von 10 Sekunden nach Anzeige des PAL/NTSC-Einstellbildschirms keine Bedienungshandlung erfolgt, oder wenn der Menübildschirm nach Wahl des Monitorsystems dargestellt wird, erscheint automatisch wieder der Startbildschirm. (Etwaige Einstellungen, die gemacht wurden, werden in diesem Fall nicht wirksam.)
- Gewisse Bildeinstellungen sind unter Umstanden nicht moglich, wenn als Monitorsystem PAL gewahlt wurde (siehe Seiten 19 und 20).

Einstellen des Bildes



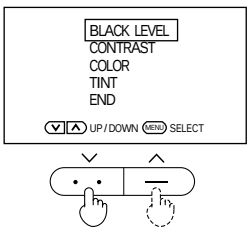
Beispiel: Einstellen des Schwarzpegels



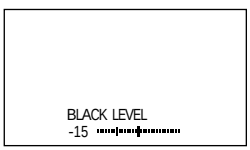
① Drücken Sie die Taste MENU 2 Sekunden oder länger.

Hinweise:

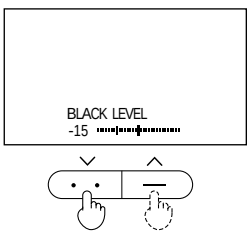
- Wahl von END führt zurück zum Startbildschirm.
- Wenn 30 Sekunden nach Betätigung der Taste MENU keine Bedienungshandlung erfolgt, verschwindet der Menü-Konfigurationsbildschirm.



② Wählen Sie BLACK LEVEL.



③ Drücken Sie die Taste MENU.

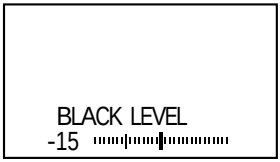


④ Stellen Sie den Schwarzpegel ein.

Hinweis:

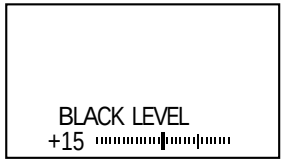
- Nach Ablauf von 10 Sekunden verschwindet der Schwarzpegel-Einstellbildschirm automatisch.

Einstellpunkte (Verschiedene Bildeigenschaften können über Einstellbildschirme verändert werden)

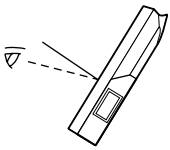


BLACK LEVEL

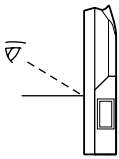
Macht schwarze Bereiche des Bildes besser sichtbar (z.B. Nachtszenen, schwarzes Haar.)



Verändern Sie den Schwarzpegel, wenn Schwarz und Weiß im Bild umgekehrt sind, oder wenn das Bild zu hell erscheint, weil die Einbauposition des Monitors nicht richtig auf Augenhöhe ausgerichtet ist.



Schwarzpegel im negativen (–) Bereich.



Schwarzpegel im positiven (+) Bereich.

CONTRAST

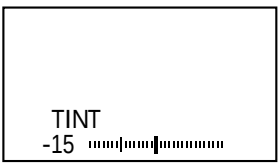
Mittelstellung ist normal. Für stärkeren Kontrast nach rechts bewegen.

Farben sind blasser.

COLOR

Bewirkt leichte Verstärkung der Farben

Farben sind lebfter.



Hautfarbe geht ins Rötlich-Lila.

TINT
(Nur NTSC-Modus)

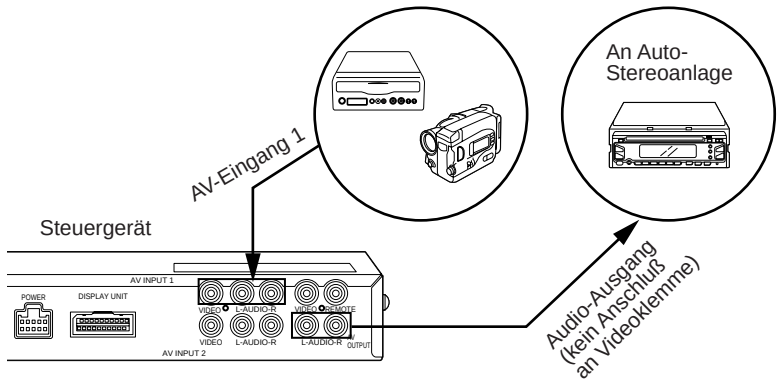
Bewirkt natürlichere Wiedergabe der Hautfarbe

Hautfarbe geht ins Grüne.

Anschluß an externe Geräte

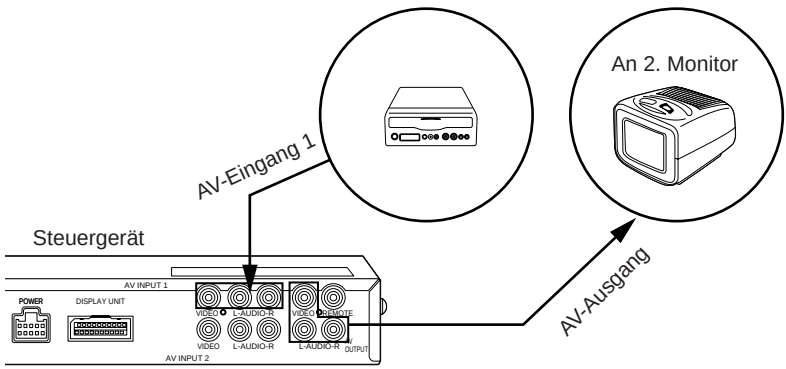
Anschlußbeispiel 1

Mobiles Videogerät oder Videokamera (AV-Eingang 1) an Auto-Stereoanlage (Audio-Ausgang)



Anschlußbeispiel 2

Mobiles Videogerät (AV-Eingang 1) an 2. Monitor (AV-Ausgang)



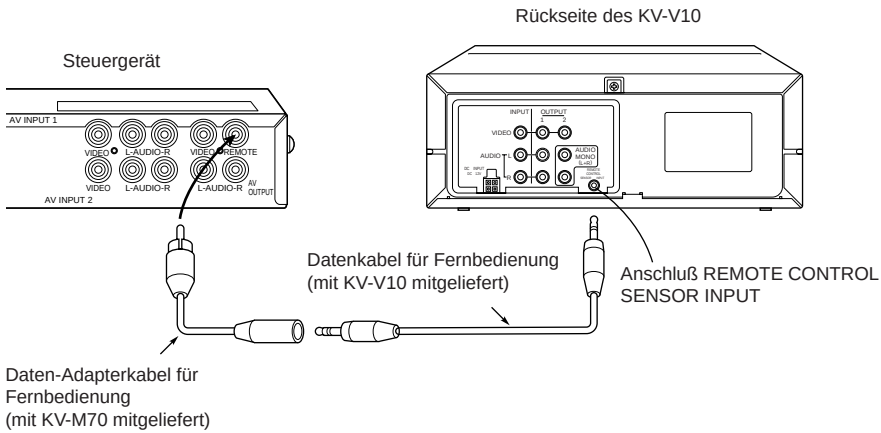
Hinweise:

- Zu einer näheren Beschreibung der Anschlüsse beziehen Sie sich auf das Installationshandbuch.
- Verschiedene externe Gerät erfordern unterschiedliche Anschlußkabel. Beziehen Sie sich deshalb auch auf das mit dem Videogerät gelieferte Handbuch.
- Für den Anschluß eines mobilen Videogeräts oder einer Videokamera:

  Bei Auftreten von Rückkopplung Pfeifgeräusch treffen Sie eine der folgenden Maßnahmen:
  · Verringern Sie die Lautstärke des Monitorsystems
  · Verwenden Sie Ohrhörer (wenn die Kamera eine Ohrhörerbuchse hat)
  · Einen möglichst großen Abstand zwischen Monitorsystem und Kamera-Mikrofon einhalten.

Anschluß des Daten-Adapterkabels für Fernbedienung

Verbinden dieses Anschlusses mit dem Anschluß REMOTE CONTROL SENSOR INPUT des mobilen JVC-Videogeräts KV-V10 ermöglicht die Fernbedienung des KV-V10 über den Infrarotempfänger des KV-M70. (Verwenden Sie ausschließlich die Fernbedienung KV-V10).

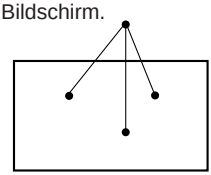


Hinweis:

- Das Abzweigkabel darf nicht in Verbindung mit dem Daten-Adapterkabel für die Fernbedienung verwendet werden. Dies kann zu Störungen oder Ausfall des Geräts führen (siehe Installationsanleitung).

Fehlersuche

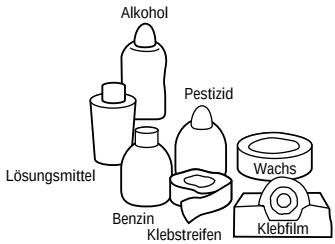
Bitte kontrollieren Sie folgende Punkte nochmals.

Wenn Folgendes auftritt	Diese Punkte kontrollieren	Siehe Seite
Rote, blaue und grüne Punkte auf dem Bildschirm. 	Diese Punkte sind charakteristisch für LCD-Anzeigen und sind kein Anzeichen von Störungen. (Die LCD-Anzeige ist ein Hochpräzisionserzeugnis und besitzt mindestens 99,99% effektive Bildelemente. Beachten Sie jedoch, daß 0,01% der Bildelemente fehlen oder als bleibend helle Punkte vorhanden sein können.)	–
Tonausgang, aber kein Videoausgang.	• Ist die für den Anschluß an die Handbremse bestimmte Leitung (grau) angeschlossen? • Ist die Handbremse gezogen?	Siehe Installations-handbuch
Weder Fernsehbild noch Ton.	[Taste MODE] Ist der Eingangsmodus richtig eingestellt?	7
Die drahtlose Fernbedienung funktioniert nicht.	• Ist die Batterie erschöpft? • Ist der optische Empfänger der Fernbedienung einem starken Licht ausgesetzt? • Verwenden Sie die für dieses Tunersystem bestimmte Fernbedienung?	9
Lautsprecher geben keinen Ton ab.	[Einstellen der Lautsprecher-Lautstärke] Ist die Lautstärke auf Minimalwert eingestellt?	10
Das Bild ist dunkel. Schwarz und Weiß im Bild sind umgekehrt. Bild ist zu hell.	[Helligkeit, Schwarzpegel und Kontrast] Sind diese Punkte richtig eingestellt?	13 bis 16 19, 20
Blasse Farbe. Unnatürlicher Farbton.	[Farbstärke und Farbton] Sind diese Punkte richtig eingestellt?	19, 20
Das Bild bewegt sich nach oben/unten oder es fehlen einige Farben.	[PAL/NTSC MODE Einstellung] Wurde das richtige Monitorsystem gewählt?	17, 18

Wartung

Um äußere Beschädigungen zu vermeiden

Bringen Sie das Gerät nicht mit Pestiziden, Benzin, Lösungsmittel oder anderen flüchtigen Stoffen in Berührung.
Das Gehäuse besteht vorwiegend aus Kunststoff. Wischen Sie es nicht mit Benzin, Lösungsmittel oder ähnlichen Stoffen ab, da dies zu Verfärbungen oder zum Entfernen der Farbschicht führt.
Bei Reinigung mit einem Tuch und einem chemischen Reinigungsmittel beachten Sie folgende Sicherheitsmaßregeln.
Achten Sie darauf, daß das Gerät nicht längere Zeit mit Gegenständen aus Gummi oder Vinyl in Berührung ist.
Verwenden Sie keine körnigen Scheuermittel, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.



Gerät vorsichtig mit einem weichen Tuch abwischen:

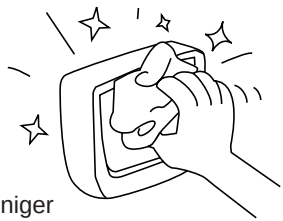
Bei starker Verschmutzung können Sie das Gerät mit einem gut ausgewrungenen Tuch abwischen, das sie vorher mit einer Lösung aus Haushaltsreiniger (neutral) und Wasser angefeuchtet haben. Wischen Sie die Fläche anschließend mit einem trockenen Tuch nach.
(Bringen Sie Reinigungsmittel nicht direkt auf die Oberfläche auf, da dabei Wassertropfen ins Innere des Geräts gelangen könnten.)

① Gut auswringen

Mit Wasser verdünnter Haushaltsreiniger

Leicht abwischen

② Mit trockenem Tuch nachwischen



Vorsicht:

Das Eindringen von Wassertropfen oder sonstigen Flüssigkeiten über die LCD-Anzeige ins Innere des Monitors kann zu Funktionsstörungen führen.

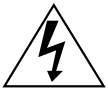
Technische Daten

Gesamtsystem	Bezeichnung	Mobiles Farbmonitorsystem
	Spannungsversorgung	14,4 V Gleichstrom (verwendbar im Bereich von 11 bis 16 V); nur negative Erdung
	Einsatztemperaturbereich	0°C bis +40°C
	Lagertemperaturbereich	–20°C bis +80°C
Bildschirmgerät	Flüssigkristallanzeige	Breite 7"
	Bildschirmabmessungen	Breite 15,6 cm, Höhe 8,7 cm, diagonal 17,8 cm
	Bildelemente	336.960 Bildelemente (234 vertikal x 480 horizontal x 3)
	Anzeigeverfahren	Durchsicht-Farbfilterformat
	Antrieb	Aktives Matrixformat mit TFT (Dünnfilmtransistor)
	Lichtquelle	Interne Lichtquelle (U-förmige Kaltkathoden-Leuchtstofflampe)
	Tonausgang	1 W
	Lautsprecher	Ein runder Lautsprecher, 4 cm
	Abmessungen	Breite 18,1 cm, Höhe 13,1 cm, Dicke 3,4 cm
	Masse	580 g
Steuergerät	Anschlußklemmen	• 10-poliger Stecker mit Klemmen für Strom, Erde, Handbremse und Fernbedienung • 13-poliger DIN-Stecker für Bildschirmgerät • AV-Eingangsklemmen 1 und 2 Video 1 Vss (75 Ω/RCA-Stecker) Audio 0,5 Vrms (RCA-Stecker) • AV-Ausgangsklemme Video 1 Vss (75 Ω/RCA-Stecker) Audio 0,5 Vrms (RCA-Stecker)
	Abmessungen	Breite 19,6 cm, Tiefe 7,2 cm, Höhe 3,8 cm
	Masse	800 g
Drahtlose Fernbedienung	Stromversorgung	3 V Gleichstrom (Lithium-Münzbatterie)
	Wirkweite der Fernbedienung	In einem Umkreis von 3 Metern (Entfernung von der Vorderseite des Anzeigegerät)
	Abmessungen	Breite 4,0 cm, Läuge 8,6 cm, Höhe 0,7 cm
	Masse	16 g (ohne Batterie)

Consignes de sécurité (À observer impérativement).

AVERTISSEMENTS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK.
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK)
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

MISES EN GARDE :
POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU DE COMMOTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

AVERTISSEMENT :

Ce moniteur ne peut être utilisé seulement que sur cc de 12V.

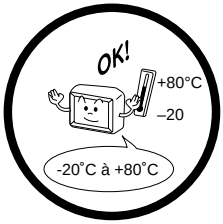
Pour éviter les risques de commotions électriques et d'incendie, NE JAMAIS utiliser d'autre source d'alimentation quelle qu'elle soit.

Mises en Garde

- **INSTALLER LE MONITEUR SUR LE DESSUS DU TABLEAU DE BORD DE MANIÈRE À CE QU'IL NE GÊNE PAS LA VISIBILITÉ.**
- **SI LE MONITEUR EST INSTALLÉ POUR LES PASSAGERS ARRIÈRE, PRENDRE SOIN QUE CEUX-CI NE RISQUENT PAS DE SE BLESSER EN SE COGNANT CONTRE LE MONITEUR EN CAS D'ACCIDENT.**
- **NE PAS INSTALLER LE SYSTÈME DE MONITEUR À UN EMPLACEMENT QUI GÊNERAIT LE DÉPLOIEMENT DE L'AIRBAG.**
- **LE CONDUCTEUR NE DOIT JAMAIS FAIRE FONCTIONNER CE MONITEUR LORSQU'IL CONDUIT SON VÉHICULE.**
  FAIRE FONCTIONNER LE MONITEUR LORSQU'ON EST AU VOLANT RÉDUIT CONSIDÉRABLEMENT LA VIGILANCE DU CONDUCTEUR ET MULTIPLIE LES RISQUES D'ACCIDENT.
  *** ARRÊTEZ VOTRE VÉHICULE DANS UN ENDROIT SÛR POUR MANIPULER LE MONITEUR.**
- **LE CONDUCTEUR N'EST PAS AUTORISÉ À REGARDER UNE BANDE VIDÉO EN CONDUISANT, CAR CECI PEUT ENTRAÎNER UNE PERTE DE VIGILANCE ET CAUSER UN ACCIDENT.**
- **MAINTENIR LE MONITEUR À UN NIVEAU SONORE APPROPRIÉ EN CONDUISANT.**
  CONDUIRE SOUS UN NIVEAU SONORE ASSOURDISSANT QUI EMPÊCHERAIT D'ENTENDRE LES BRUITS ENVIRONNANTS PEUT CAUSER DES ACCIDENTS.
- **DEMANDER À UN TECHNICIEN EXPÉRIMENTÉ D'INSTALLER LE MONITEUR.**
  L'INSTALLATION ET LE CÂBLAGE REQUIERT FORMATION ET EXPÉRIENCE.
  *** POUR PLUS DE SÛRETÉ, DEMANDER AU REVENDEUR QUI VOUS AURA FOURNI LE MONITEUR DE PROCÉDER À SON INSTALLATION.**
- **NE PAS LAISSER TOMBER LE MONITEUR, LUI ÉVITER LES CHOCS BRUTAUX.**
  VEILLER À NE JAMAIS LAISSER TOMBER NI HEURTER VIOLEMMENT LE MONITEUR CAR CELA RISQUE DE PROVOQUER DES PANNES OU UN INCENDIE.
- **NE PAS REGARDER LE MONITEUR LORSQUE LE MOTEUR EST ARRÊTÉ.**
  REGARDER LE MONITEUR AVEC LE CONTACT MOTEUR COUPÉ CONSOMME BEAUCOUP DE BATTERIE CE QUI POURRAIT EMPÊCHER LE MOTEUR DE REPARTIR.

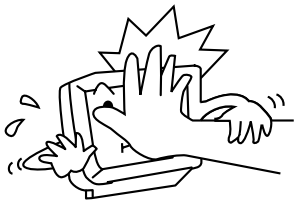
Précautions à prendre avec l'afficheur à cristaux liquides.

- Ne pas abandonner sur la plage du tableau de bord l'afficheur à cristaux liquides avec la face tournée vers le haut.
  (latitude de température de rangement : -20˚C à +80˚C)

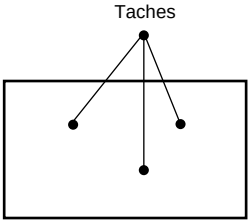


Lorsque l'afficheur à cristaux liquides atteint des températures, hautes ou basses, excessives, les cristaux liquides peuvent devenir le siège de transformations chimiques qui en altèrent le bon fonctionnement.

- Ne pas heurter trop fort l'afficheur à cristaux liquides.

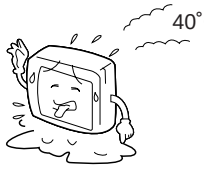


- Des taches rouges, bleues et vertes se manifestent à la surface de l'afficheur à cristaux liquides ; ceci est une particularité intrinsèque des afficheurs à cristaux liquides et non un signe de dysfonctionnement.



Conçu par une technologie de très haute précision, l'afficheur à cristaux liquides possède au moins 99,99% d'éléments d'image (pixels) qui sont effectifs. L'on doit donc s'attendre à ce que sur 0,01% de surface d'écran des éléments d'image soient défaillants ou demeurent constamment allumés.

- Si la température est trop élevée ou trop basse, l'image peut ne pas apparaître tout à fait nettement ou se mouvoir avec lenteur. De même, l'image peut sembler désynchronisée ou encore la qualité d'image peut se détériorer dans ces environnements extrêmes. Notez simplement qu'il ne s'agit pas d'un défaut de conception ni d'un mauvais fonctionnement.
  (limites de température d'utilisation : 0˚C à +40˚C.



Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un produit JVC. Il est recommandé de lire attentivement l'ensemble des instructions avant de faire fonctionner l'appareil, afin d'acquérir une bonne compréhension de ses mécanismes et d'obtenir de l'unité une performance optimale.

Table des matières

Présentation des rôles des éléments du système 5

Comment utiliser le système de moniteur.

Contrôle du volume du haut-parleur incorporé 10
Sélection du rapport de cadrage (ASPECT) 11
Régler la luminosité 13
Sélection du système de télévision couleur (PAL/NTSC) 17
Réglge de l'image 19
Branchement à des équipements externes 21
Branchement du cordonde conversion de donus de tommande ... 22

Comment tirer le meilleur parti du système de moniteur.

Guide de clannage 23
Entretien 24
Fiche technique 25

Présentation des rôles des éléments du système.

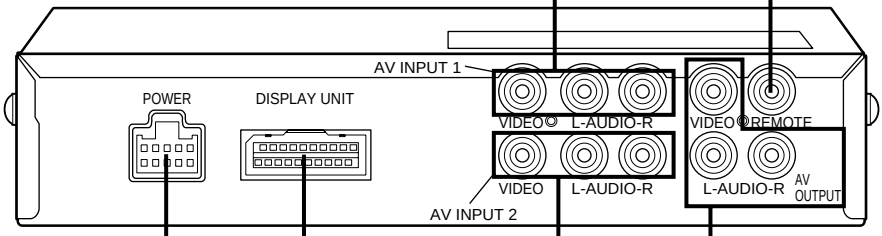
Unité de commande.

Les chiffres cerclés ( ) renvoient aux pages de ce manuel.

22

Borne pour connexion du cordon de connexion de données de télécommande
En raccordant cette borne à la borne REMOTE CONTROL SENSOR IMPUT du Magnétoscope Mobile JVC KV-V10, ce dernier peut être contrôlé à distance via la section de réception du faisceau de télécommande du KV-M70. (Veillez à utiliser la télécommande KV-V10.)

Borne de connexion à un appareil vidéo mobile, caméra vidéo ou autre appareil.



Borne de connexion sur un deuxième moniteur ou une sortie audio stéréo automobile.

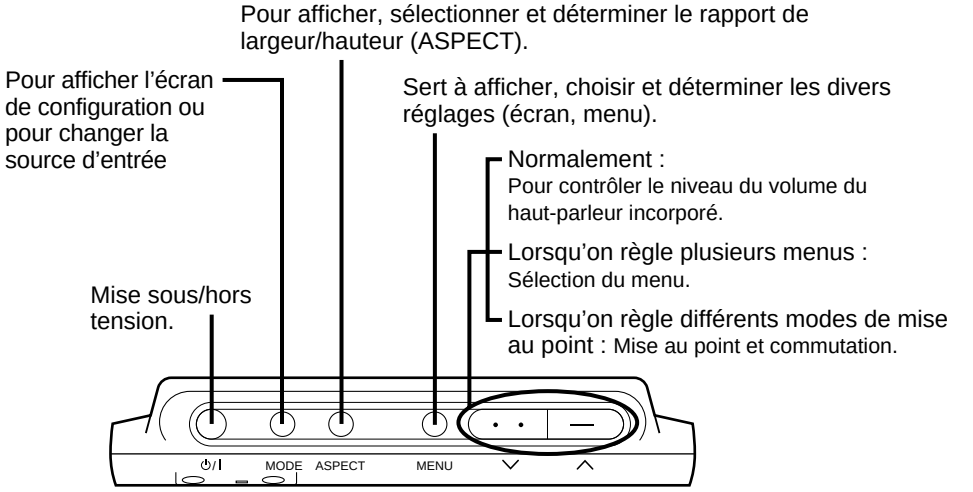
Borne de connexion sur un appareil vidéo mobile, caméra vidéo ou autre appareil.

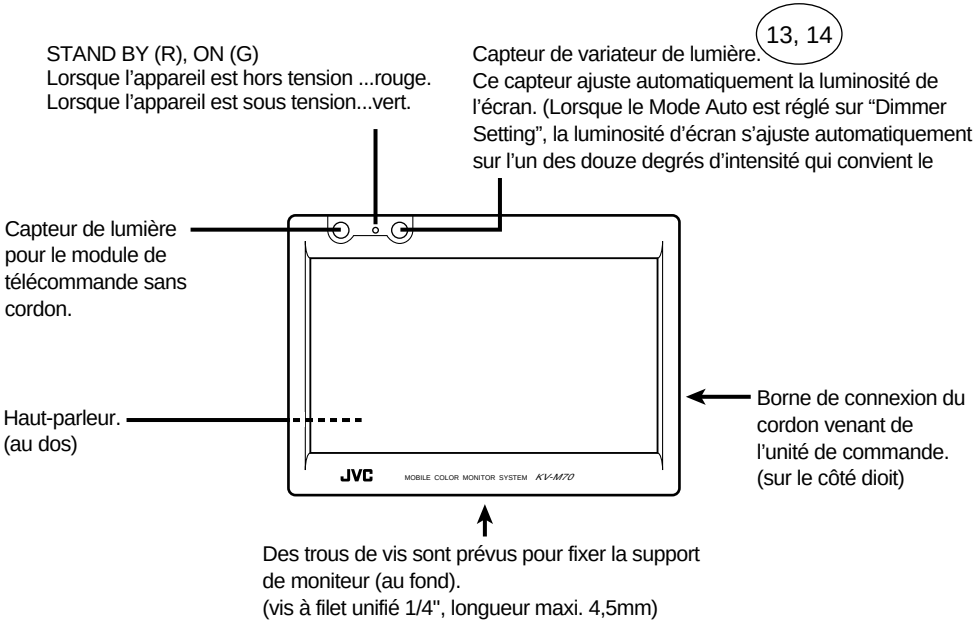
Borne de connexion au moniteur couleur KV-M70.

Borne de connexion au cordon d'alimentation.

Présentation des rôles des éléments du système (suite).

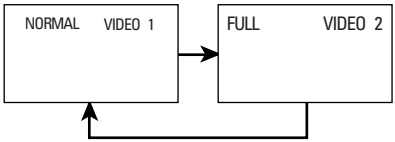
Unité d'affichage KV-M70


Pour afficher, sélectionner et déterminer le rapport de largeur/hauteur (ASPECT).
Pour afficher l'écran de configuration ou pour changer la source d'entrée
Sert à afficher, choisir et déterminer les divers réglages (écran, menu).
Normalement :
Pour contrôler le niveau du volume du haut-parleur incorporé.
Lorsqu'on règle plusieurs menus :
Sélection du menu.
Lorsqu'on règle différents modes de mise au point : Mise au point et commutation.
Mise sous/hors tension.
MODE
ASPECT
MENU


13, 14
STAND BY (R), ON (G)
Lorsque l'appareil est hors tension ...rouge.
Lorsque l'appareil est sous tension...vert.
Capteur de variateur de lumière.
Ce capteur ajuste automatiquement la luminosité de l'écran. (Lorsque le Mode Auto est réglé sur "Dimmer Setting", la luminosité d'écran s'ajuste automatiquement sur l'un des douze degrés d'intensité qui convient le
Capteur de lumière pour le module de télécommande sans cordon.
Haut-parleur. (au dos)
JVC
MOBILE COLOR MONITOR SYSTEM KV-M70
Borne de connexion du cordon venant de l'unité de commande. (sur le côté dioit)
Des trous de vis sont prévus pour fixer la support de moniteur (au fond).
(vis à filet unifié 1/4", longueur maxi. 4,5mm)

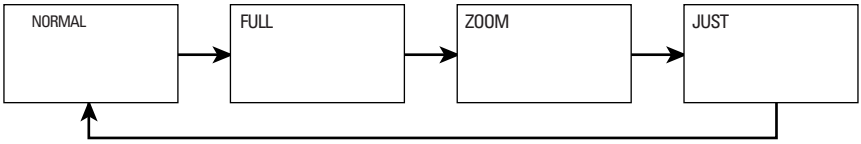
Touche MODE.

Quand enfoncé : change la source d'entrée.



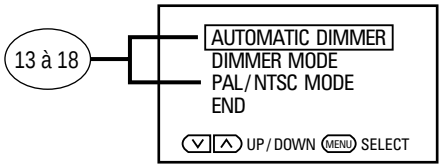
Touche ASPECT.

Quand enfoncé : Le format de l'affichage peut être ajusté.

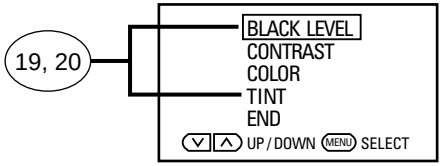


Touche MENU.

Appuyer sur la touche moins de 2 secondes sélectionne l'affichage d'écran de réglage.



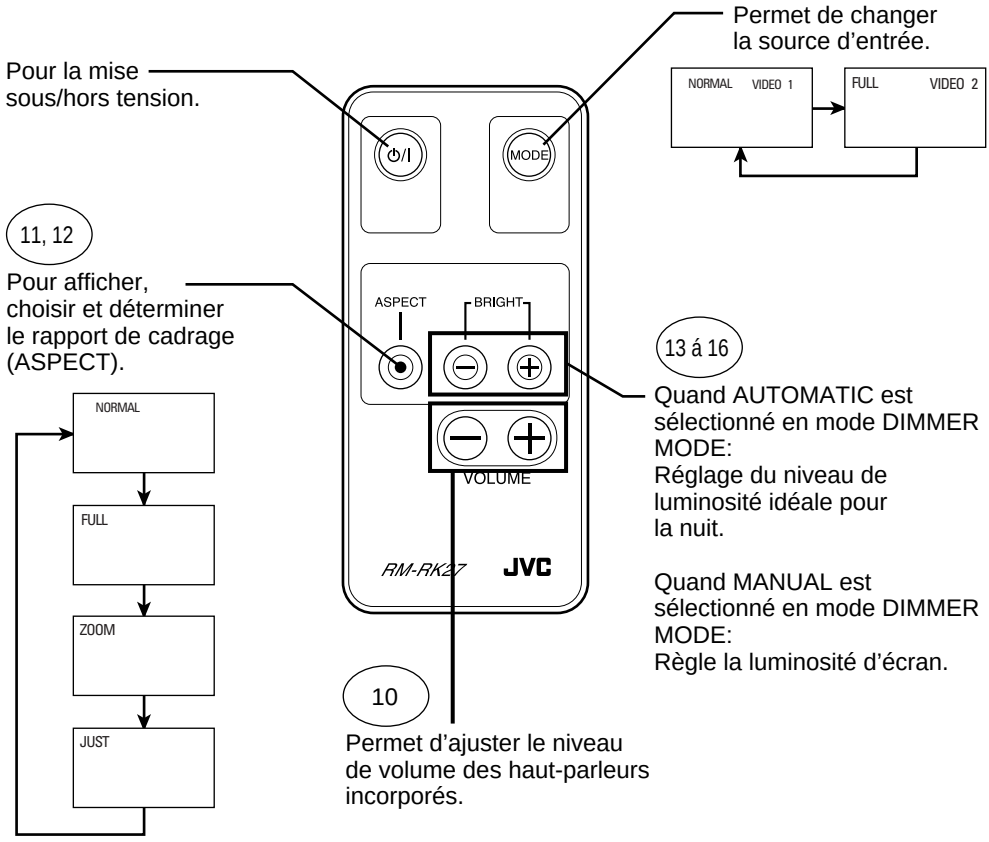
Appuyer sur la touche 2 secondes ou plus affiche les menus pour l'image et le son.



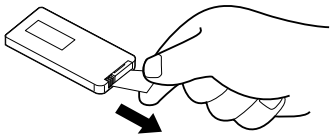
Lorsqu'on compose les menus, l'on peut décider de la sélection du menu et de son réglage.

Présentation des rôles des éléments du système (suite).

Télécommande sans fil



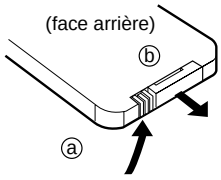
Avant d'utiliser la télécommande sans fil



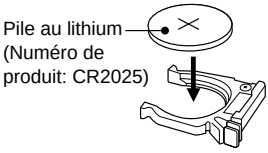
• Une pile est déjà installée dans la télécommande. Avant d'utiliser celle-ci, retirer la pellicule isolante.

Remplacement de la pile

S'il est nécessaire d'approcher la télécommande du capteur pour la transmission des signaux, c'est que la pile est épuisée. Dans ce cas, elle doit être remplacée. (A raison d'une utilisation normale, l'autonomie de la pile est d'un an environ.)

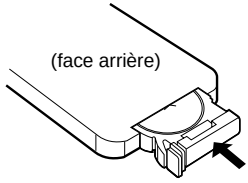


① Retirer le boîtier de la pile.
- ⓐ Avec l'ongle du pouce droit, pousser dans le sens indiqué par la flèche.
- ⓑ Retirer le boîtier de la pile.



② Remplacer la pile.

Placer la pile dans le boîtier en dirigeant son pôle ⊕ vers le haut.



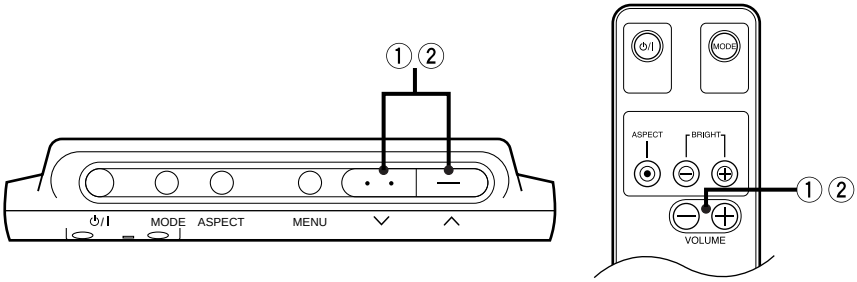
③ Replacer le boîtier de la pile dans la télécommande.

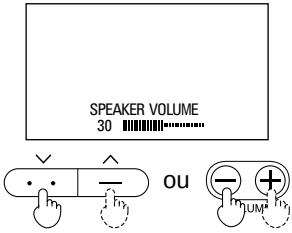
Insérer le boîtier de la pile en le poussant jusqu'à entendre un déclic.

Avertissement:

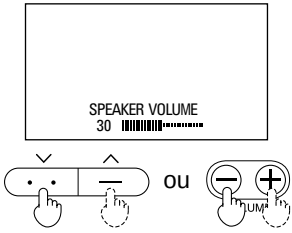
- Ranger les piles hors de portée des petits enfants.
  * Si un enfant devait avaler une pile, consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas recharger, court-circuiter, ouvrir ou chauffer des piles et ne pas les jeter dans un feu. Ces actions pourraient provoquer un dégagement de chaleur, des fissures ou un début d'incendie.
- Ne pas mélanger les piles avec des objets métalliques. Les piles pourraient provoquer un dégagement de chaleur, des fissures ou un début d'incendie.
- Avant de jeter ou de ranger des piles, les enrouler dans un ruban et les isoler. Faute de quoi, les piles pourraient provoquer un dégagement de chaleur, des fissures ou un début d'incendie.
- Ne pas enfoncer un clou ou un objet similaire dans les piles. Cette action pourrait provoquer un dégagement de chaleur, des fissures ou un début d'incendie.

Contrôle du volume du haut-parleur incorporé





① Appuyer sur la touche UP (haut) ([∧] ou [⊕]) ou DOWN (bas) ([∨] ou [⊖]) pour obtenir l'affichage du volume des haut-parleurs.



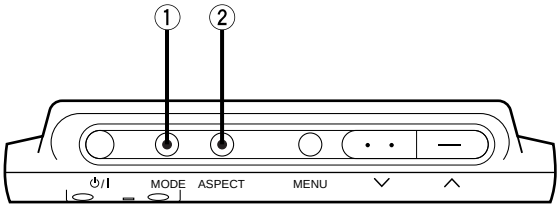
② Réglage du niveau de volume des haut-parleurs
Pour augmenter le niveau du volume, appuyer sur la touche UP.
Pour diminuer le niveau du volume, appuyer sur la touche DOWN.

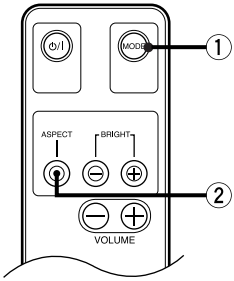
Remarque :

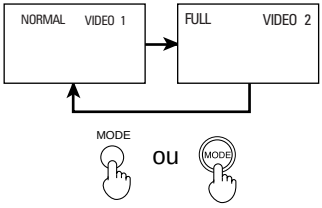
- Si aucune action n'est effectuée pendant 3 secondes aprés avoir appuyé sur la touche UP ou DOWN: L'écran de configuration du volume du haut-parleur disparaît automatiquement.
- Pour contrôler le niveau de sortie sonore externe, ajuster la commande du volume de l'équipement audio externe qui a été raccordé.

Sélection du rapport de cadrage (ASPECT)

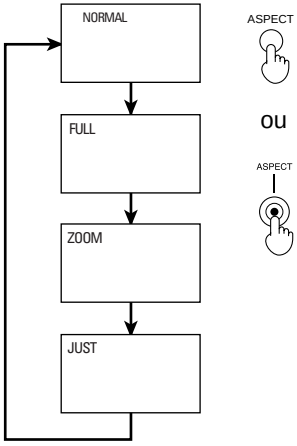
Sur ce moniteur, vous pouvez apprécier des sons et des images en modifiant le format de l'affichage en fonction de l'image de la source d'entrée. (Consulter la page suivante en ce qui concerne les types de format d'affichage.)







① Appuyer sur la touche MODE, puis sélectionner le type de source d'entrée que l'on désire regarder.



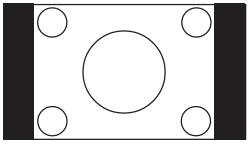
② Appuyer sur la touche ASPECT. A chaque poussée sur la touche, le format d'affichage change et l'indication de gauche change dans l'ordre. Le nom du rapport de cadrage (hauteur / largeur) correspondant au format d'affichage apparaît pendant 3 secondes dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Remarque :

- Effectuer cette sélection pour chaque mode d'entrée.

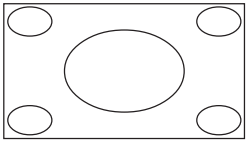
Type de format d'affichage

NORMAL



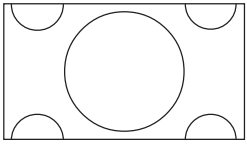
Une image télévisée conventionnelle a un rapport de largeur/hauteur de 4:3. Cette image est considérée comme le format original. Dans ce cas, une zone vierge subsiste sur les côtés gauche et droit de l'écran.

FULL



L'image télévisée conventionnelle est agrandie comme indiqué dans le sens horizontal.

ZOOM

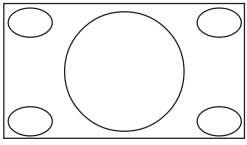


L'image télévisée est cadrée dans les parties supérieure et inférieure selon la dimension horizontale de l'affichage, puis elle est élargie.
L'image d'un film avec rapport de salle de cinéma peut être affichée sans barre noire dans le haut et le bas de l'écran.

Remarque :

- Il se peut que, selon la source de l'image, les barres du haut et du bas subsistent.
- Il se peut que la résolution soit légèrement amoindrie dans ce mode en comparaison des autres modes.

JUST



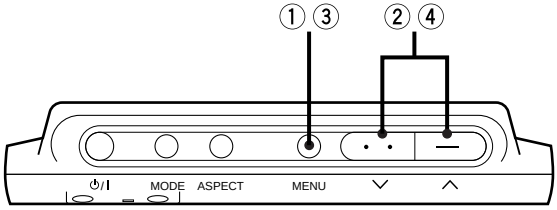
L'image conventionnelle est complètement élargie dans le sens horizontal et l'image ne paraît donc pas naturelle.

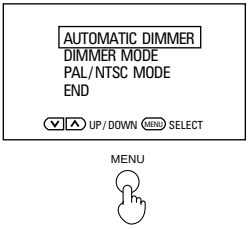
Régler la luminosité.

Pour le mode automatique.

(Le système de tuner de télévision est réglé sur AUTOMATIC à l'expédition d'usine).

Règle automatiquement la luminosité d'écran convenant à l'éclairage ambiant.

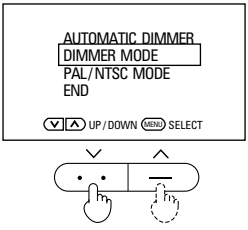




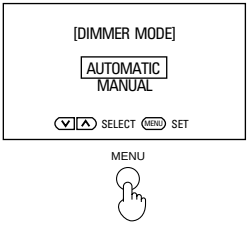
① Appuyer moins de 2 secondes, sur la touche MENU.

Remarque :

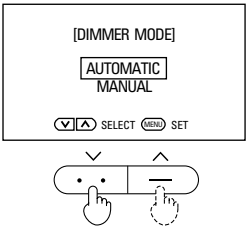
- Lorsqu'on choisit END, le système revient à l'écran initial.



② Sélectionner DIMMER MODE (Mode variateur d'éclairage).



③ Appuyer sur la touche MENU.

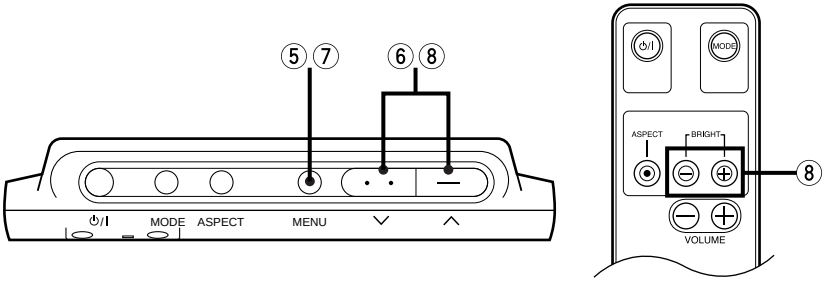


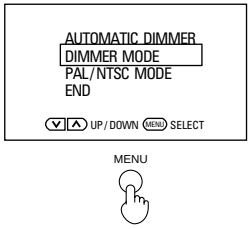
④ Sélectionner AUTOMATIC.

Remarque :

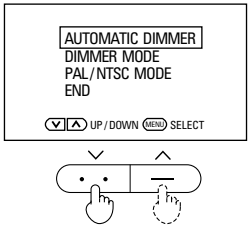
- Si AUTOMATIC est sélectionné à l'avance.

  Par la télécommande sans fil, il est possible de régler ce niveau directement en se servant de la touche BRIGHT.

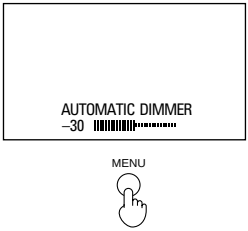




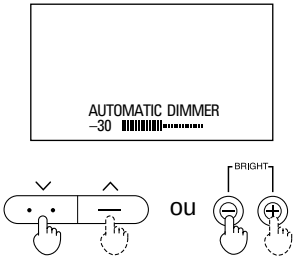
⑤ Appuyer sur la touche MENU.



⑥ Sélectionner AUTOMATIC DIMMER (Variateur automatique).



⑦ Appuyer sur la touche MENU pour obtenir l'affichage de variateur automatique (Niveau d'obscurite) obscurite.



⑧ Régler la luminosité pour la meilleure visibilité de nuit à l'aide de la touche UP ou DOWN.

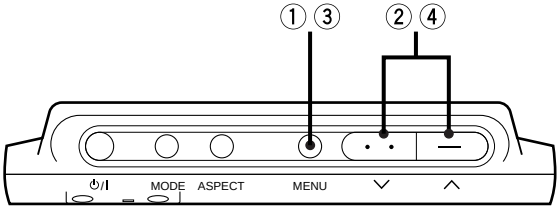
Remarque :

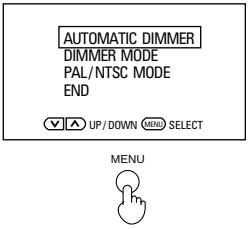
- Lorsque le réglage est fait sur la meilleure visibilité de nuit, le système ajuste automatiquement le niveau entre un maximum de luminosité et la luminosité convenant à la meilleure visibilité de nuit (minimum de luminosité).
  (Il est recommandé de mettre le réglage entre -40 et -60).
- Lorsqu'on règle sur 0, la valeur est fixée au maximum et la luminosité demeure inchangée.
- Si aucune action n'est effectuée pendant 10 secondes alors que le menu ou une des rubriques de réglage est affiché, l'affichage repasse automatiquement à l'écran original.

Régler la luminosité.

Pour le mode manuel.

La luminosité d'écran peut se régler manuellement.

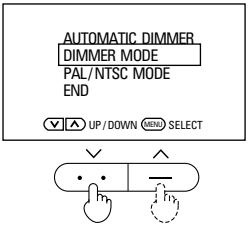




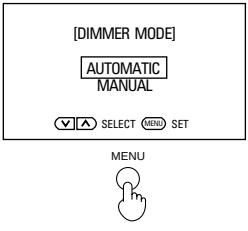
① Appuyer moins de 2 secondes, sur la touche MENU.

Remarque :

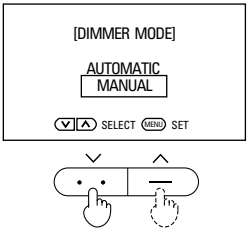
- Lorsqu'on choisit END, le système retourne à l'écran initial.



② Sélectionner DIMMER MODE.



③ Appuyer sur la touche MENU.

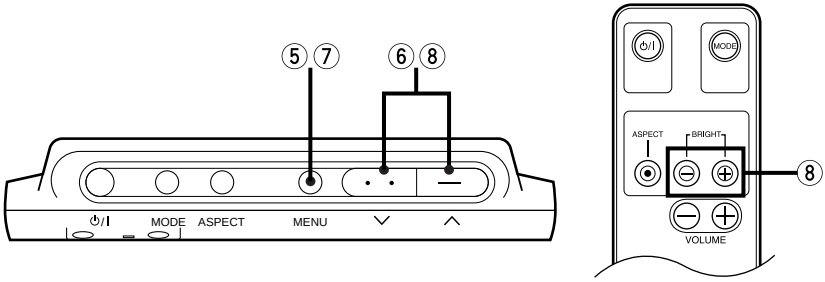


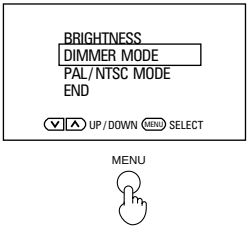
④ Sélectionner le mode MANUAL.

Remarque :

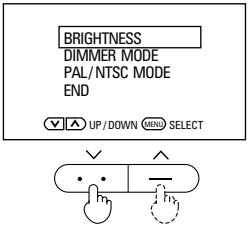
- Si MANUAL est sélectionné à l'avance.

  Par la télécommande sans fil, il est possible de régler ce niveau directement en se servant de la touche BRIGHT.

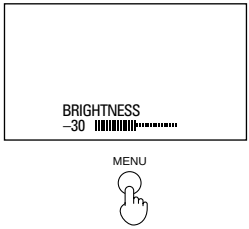




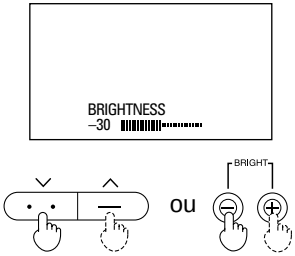
⑤ Appuyez sur la touche MENU.



⑥ Sélectionnez BRIGHTNESS (Luminosité).



⑦ Appuyez sur la touche MENU pour obtenir l'affichage de luminosité.



⑧ Régler la luminosité à sa convenance à l'aide de la touche UP ou DOWN.

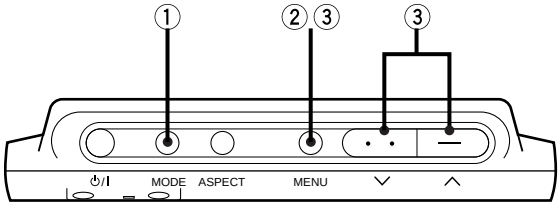
Remarque :

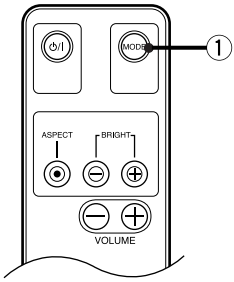
- Si aucune action n'est effectuée pendant 10 secondes alors que le menu ou une des rubriques de réglage est affiché, l'affichage repasse automatiquement à l'écran original.

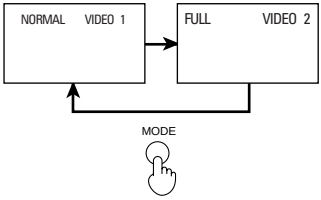
Sélection du système de télévision couleur (PAL/NTSC)

(Le système de télévision couleur a été réglé au mode PAL à la sortie de nos usines.)

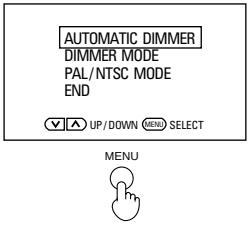
Régler le système de télévision couleur pour regarder la source d'entrée d'un système différent.







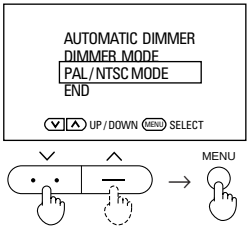
① Appuyer sur la touche MODE et sélectionner la source d'entrée de l'image souhaitée.



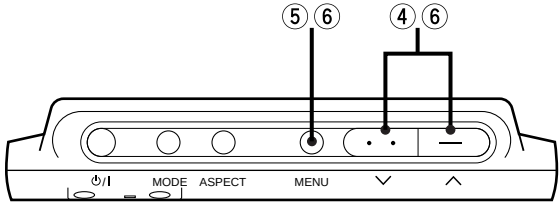
② Appuyer sur la touche MENU pendant moins de 2 secondes.

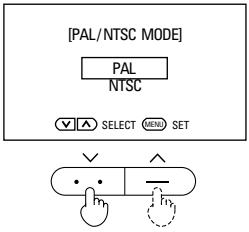
Remarque :

- Quand END est sélectionné, le système repasse à l'écran initial.



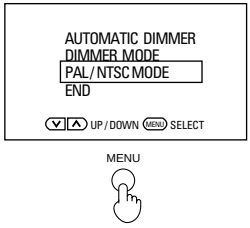
③ Sélectionnez PAL/NTSC MODE et appuyez sur la touche MENU.



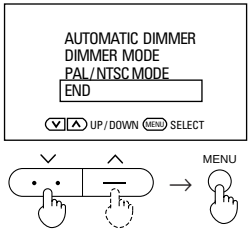


④ Sélectionner le système de télévision couleur de la source d'entrée.

- Si une image du système PAL est reçue: Sélectionner PAL.
  * La distinction et le traitement des signaux d'entrée PAL de 50 Hz et 60 Hz sont automatiques.
- Si une image du système NTSC est reçue: Sélectionner NTSC.
  * Pour utiliser une platine de cassette vidéo du format NTSC, réglez le système de moniteur sur "NTSC".



⑤ Appuyer sur la touche MENU.

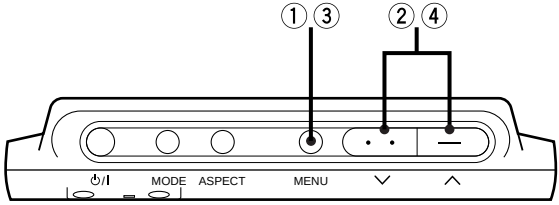


⑥ Sélectionner END et appuyer sur la touche MENU.

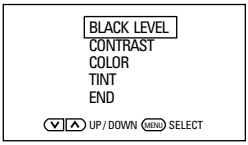
Remarque :

- Cette sélection doit être faite pour chaque mode d'entrée.
- Si le système du moniteur n'a pas été régle correctement:
  Il se peut que l'image défile vers le haut ou le bas ou que certaines couleurs de l'image soient perdues.
- Si aucune action n'est effectuée pendant 10 secondes après que l'écran de sélection PAL/NTSC est affiché ou après que l'écran de menu est affiché après une sélection, l'affichage repasse automatiquement à l'écran initial. (Dans ce cas, le système de télévision couleur reste comme avant la sélection.)
- Il se peut que certaines rubriques de réglage d'image ne soient pas disponibles quand PAL est sélectionné. (Cf. pages 19 et 20.)

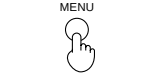
Réglage de l'image.



Exemple : Pour ajuster de niveau du noir.



MENU

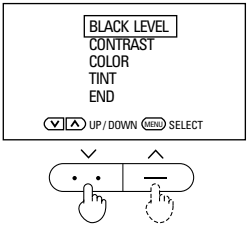


① Appuyer 2 secondes, ou plus, sur la touche MENU.

Remarque :

- Si vous sélectionnez END, le système repasse à l'écran initial.
- Si aucune action n'est prise pendant 30 secondes après avoir appuyé sur la touche MENU :

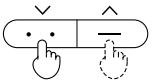
  L'écran de configuration de Menu disparaît automatiquement.



② Sélectionnez BLACK LEVEL (Niveau du noir).

MENU

③ Appuyer sur la touche MENU.



④ Ajustez le niveau du noir.

Remarque :

- Quand 10 secondes se sont écoulées :

  L'écran de réglage du niveau du noir disparaît automatique-ment.

Points de réglage **(il est possible d'ajuster les caractéri stiques de l'image a partir divers écrans de réglage).**

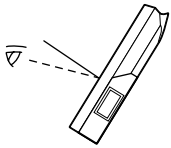
BLACK LEVEL
-15

BLACK LEVEL

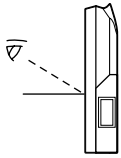
Rend les parties noires de l'ecran (scèces nocturnes, cheveux noirs, etc.) plus faciles à regarder.

BLACK LEVEL
+15

Ajustez le Niveau du noir quand se produit une inversion du noir et du blanc sur l'écran ou quand l'écran semble trop blanc par suite d'un déséquilible dans la relation entre la position d'installation du moniteur et le niveau des yeux.



Quand le Niveau du Noir est du côte négatif [–].



Quand le Niveau du Noir est du côte positif [+].

CONTRAST
-15

CONTRAST

Normalement régléz ce paramètre au milieu ; Déplacez vers la droite pour accentuer le contraste.

CONTRAST
+15

COLOR
-15

COLOR

Réglage pour un léger épaississement des couleurs.

COLOR
+15

Les couleurs sont moins vives.

Les couleurs sont plus vives.

TINT
-15

TINT
(Mode NTSC seulement)

Rlage pour tons de peau plus attrayants.

TINT
+15

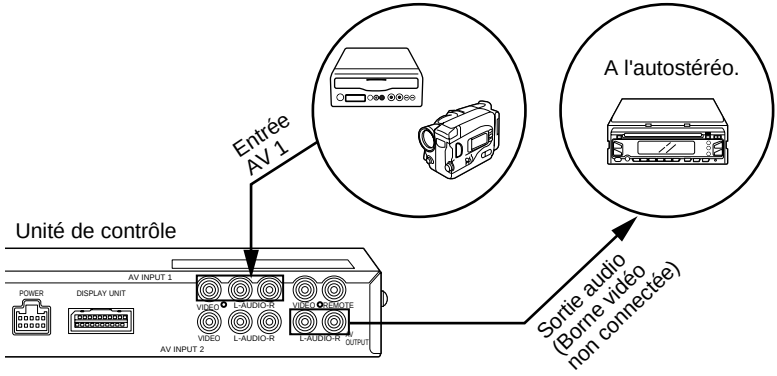
Tons de peau à teinte plus rougeâtre

Tons de peau à teinte plus verdâtre

Branchement à des équipements externes

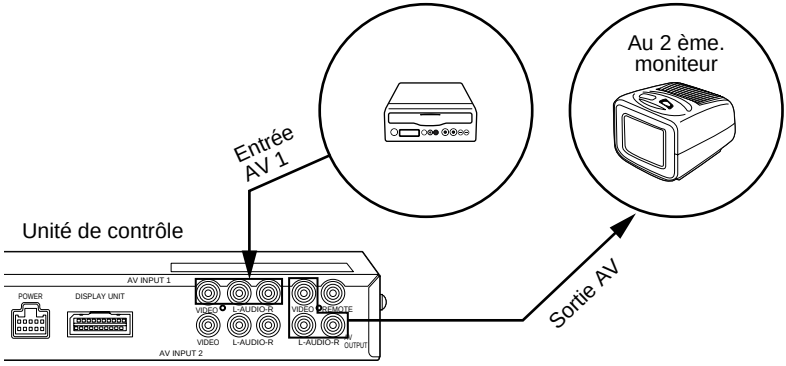
Exemple de connexion 1.

Equipement vidéo mobile ou caméra vidéo (Entrée AV 1) et auto stéréo (Sortie audio).



Exemple de connexion 2.

Equipement vidéo mobile (Entrée AV 1) et 2 ème moniteur (Sortie AV).

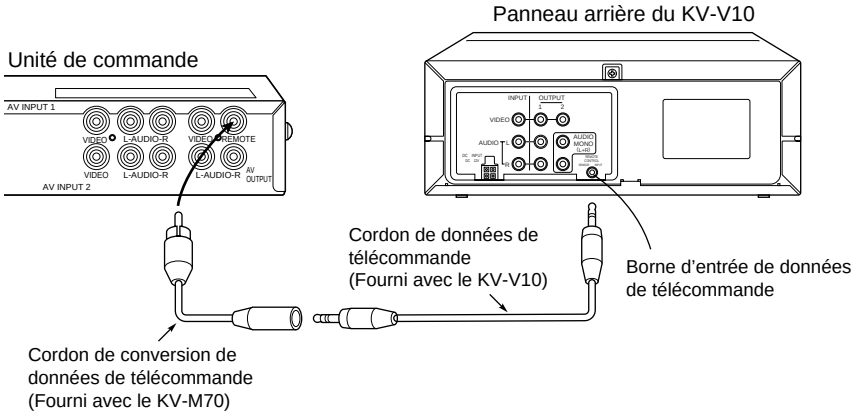


Remarque :

- Reportez-vous au manuel d'installation pour trouver des explications sur la façon d'effectuer ces branchements.
- Comme les cordons de branchement varient selon les équipements externes à raccorder, consultez aussi le manuel de l'équipement vidéo.
- Pour le branchement d'un équipement vidéo mobile ou d'une caméra vidéo:
  Si un hurlement (réaction acoustique) se produit, prenez une des mesures suivantes.
  · Réduire le volume du système de moniteur
  · Utiliser un casque d'écoute (si la caméra possède une prise de casque)
  · Tenir le système de moniteur et le microphone de la caméra à l'écart l'un de l'autre.

Branchement du cordon de conversion de données de télécommande

En raccordant cette borne à la borne REMOTE CONTROL SENSOR INPUT du Magnétoscope Mobile JVC KV-V10, celui-ci peut être contrôlé à distance par le capteur de faisceau de télécommande du KV-M70. (Veillez à utiliser la télécommande KV-V10.)

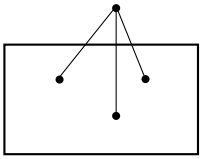
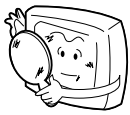


Remarque :

- Ne pas utiliser de câble de branchement avec le cordon de conversion de données de télécommande, car ceci pourrait provoquer une panne ou une défaillance. (Se reporter au Mode d'emploi.)

Guide de dépannage

Vifiez une nouvelle fois les points suivants.

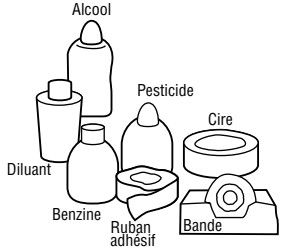
Quand ceci se produit	Vérifiez ces points	Page à consulter
Présence de points rouges, bleus et verts sur l'écran 	Il s'agit d'une particularité des panneaux à cristaux liquides et non pas d'un probléme. (Le panneau à cristaux liquides a été fabriqué à l'aide de techniques de haute précision et il comporte 99,99% pixels d'image effectifs. Sachez que, parmi les 0,01% restants, il peut y avoir des pixels manquants ou toujours allumés.) 	–
Le son est reçu, mais absence d'image.	• Le fil de branchement du frein à main (de couleur grise) est-il raccordé? • Le levier du frein à main est-il tiré?	Consultez le manuel d'instal-lation.
Pas d'image télévisée et pas de son.	[Bouton de mode]. • Le mode d'entrée est-il correctement réglé?	7
La télécommande sans fil ne fonctionne pas.	• La pile est-elle épuisée? • Une forte lumière frappe-t-elle le capteur de la télécommande? • Utilise-t-on la télécommande de ce moniteur?	9
Absence de son au niveau des haut-parleurs.	[Réglage du volume de haut-parleur] Le volume est-il réglé au niveau minimum?	10
L'écran est foncé. Les positions noires et blanches sont inversées sur l'écran. L'écran est trop clair.	[Luminosité, Niveau du Noir et Contraste] Les paramètres sont-ils correctement ajust?	13 à 16 19, 20
Les couleurs sont faibles. Les teintes sont absentes.	[Couleur et teinte] Les paramètres sont-ils correctement ajustés?	19, 20
L'image défile vers le haut ou le bas ou certaines couleurs de l'image sont perdues.	[Rlage de mode PAL/NTSC] Un système de moniteur inadéquat est-il choisi?	17, 18

FRANÇAIS

Entretien

Pour éviter des dégâts à l'extérieur de l'appareil

N'utilisez pas de pesticide, benzine, diluant pour peinture ou autre substance volatile sur l'appareil.
La surface du coffret est fabriquée essentiellement en matières plastiques. Ne frottez pas l'extérieur de l'appareil avec de la benzine, un diluant ou des substances comparables car ceci pourrait provoquer une décoloration ou une perte de la peinture.
A l'emploi d'un chiffon à traitement chimique, respectez les précautions qui s'y rapportent.
Ne laissez pas l'appareil pendant longtemps en contact avec des produits en caoutchouc ou en plastique.
Sous peine d'endommager la surface de l'appareil, n'utilisez pas de détergents, contenant des granulés.



Nettoyez les souillures en frottant légèrement avec un linge doux

Si l'appareil est très sale, frottez-le avec un linge trempé dans un détergent (neutre) de cuisine dilué dans de l'eau, puis bien essoré.
Essuyez ensuite la surface avec un linge sec.
(Pour que des gouttes d'eau ne s'infiltrent pas dans l'appareil, n'appliquez pas directement de détergent sur sa surface.)

① Essorez convenablement

Détergent de cuisine dilué dans de l'eau.

Frottez légèrement

② Frottez la même surface avec un linge sec.

Attention :

Une défaillance risque de se produire si des gouttes d'eau ou un liquide s'infiltrent à l'intérieur du moniteur par son panneau à cristaux liquides.

Fiche technique

Ensemble du système	Type de produit	Système de moniteur couleur mobile
	Tension d'alimentation	CC 14,4 V (utilisable dans une plage de 11 V à 16 V), masse négative seulement
	Plage de température d'utilisation	De 0°C à 40°C
	Plage de température d'entreposage	De -20°C à +80°C
Unité d'affichage	Panneau à cristaux liquides	7 pouces de large
	Dimensions d'écran	15,6 cm largeur x 8,7 cm hauteur; 7,8 cm diagonale
	Nombre de pixels	336.960 pixels (234 verticaux x 480 horizontaux x 3)
	Méthode d'affichage	Format à filtre couleur transparent
	Méthode d'entraînement	Format à matrice active TFT (transistor à pellicule mince)
	Source d'éclairage	Lampe interne (lampe fluorescente cathodique froide, en U)
	Sortie sonore	1W
	Haut-parleur	Haut-parleur rond de 4 cm x 1
	Dimensions	18,1 cm x 13,1 cm x 3,4 cm (L x H x P)
	Pois	580 g
Unité de contrôle	Bornes de connexion	• Alimentation, masse, frein à main, sortie de télécommande (connecteur 10 broches) • Borne pour unité d'affichage (connecteur DIN à 13 broches) • Bornes d'entrée AV 1 et entrée 2 Vidéo 1 Vc-c (75Ω / broche RCA) Audio 0,5 Vrms (broche RCA) • Borne de sortie AV Vidéo 1 Vc-c (75Ω / broche RCA) Audio 0,5 Vrms (broche RCA)
	Dimensions	19,6 cm x 7,2 cm x 3,8 cm (L x H x P)
	Poids	800 g
Télécommande sans fil	Source d'alimentation.	3V CC (pile ronde lithium)
	Champ de réception du module de télécommande.	Dans un rayon de 3 mètres environ (à partir de l'avant de l'affichayge).
	Encombrement.	Largeur 4,0 cm, env., Hauteur 8,6 cm, Profondeur 0,7 cm.
	Poids	Environ 16 g. (sans la pile)

Punten voor de veiligheid (houdt u beslist aan deze punten)

LET OP

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK.
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK)
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WAARSCHUWING:

VOORKOM BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK EN STEL DIT TOESTEL DERHALVE NIET AAN VOCHT OF REGEN BLOOT.

LET OP:

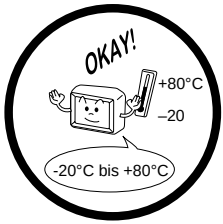
Dit monitorsysteem is uitsluitend geschikt voor gebruik met 12V gelijkstroom.
Voorkom een elektrische schok en brand en gebruik daarom BESLIST NIET een andere spanningsbron.

Waarschuwingen

- **INSTALLEER DE MONITOR NIET OP HET DASHBOARD WAAR DEZE HET ZICHT VAN DE BESTUURDER HINDERT.**
- **WANNEER DE MONITOR VOOR PASSAGIERS OP DE ACHTERBANK IS GEINSTALLEERD, MOETEN DE PASSAGIERS OP DE ACHTERBANK UITERMATE VOORZICHTIG ZIJN ZODAT ZIJ HUN HOOFD NIET STOTEN IN GEVAL VAN PLOTSELING REMMEN.**
- **PLAATS HET MONITORSYSTEEM NIET ERGENS WAAR HET DE WERKING VAN EEN AIRBAG IN DE AUTO ZOU KUNNEN HINDEREN.**
- **DE BESTUURDER VAN DE AUTO MAG HET KLEURENMONITORSYSTEEM NIET BEDIENEN TIJDENS HET AUTORIJDEN.**
  HET BEDIENEN VAN HET KLEURENMONITORSYSTEEM TIJDENS HET AUTORIJDEN KAN ERNSTIGE VERKEERSONGELUKKEN TOT GEVOLG HEBBEN.
  *** STOP DE AUTO EN PARKEER OP EEN VEILIGE PLAATS WANNEER U HET SYSTEEM WILT BEDIENEN.**
- **DE BESTUURDER MAG GEEN VIDEO'S BEKIJKEN TIJDENS HET AUTORIJDEN.**
  HET BEKIJKEN VAN EEN VIDEO TIJDENS HET AUTORIJDEN KAN ERNSTIGE VERKEERSONGELUKKEN TOT GEVOLG HEBBEN.
- **STEL EEN REDELIJK VOLUME VOOR HET MONITORSYSTEEM IN WANNEER U MET DE AUTO RIJDT.**
  U HOORT MOGELIJK GEEN ANDERE GELUIDEN VAN ONDER ANDERE VERKEER WANNEER U EEN HOOG VOLUME HEEFT INGESTELD. DIT ZOU ERNSTIGE VERKEERSONGELUKKEN KUNNEN VEROORZAKEN.
- **RAADPLEEG EEN ERKEND TECHNICUS VOOR HET INSTALLEREN VAN HET MONITORSYSTEEM.**
  HET INSTALLEREN EN VERBINDEN VEREIST KENNIS EN ERVARING.
  *** RAADPLEEG VOOR DE VEILIGHEID DE PLAATS VAN AANKOOP VOOR HET INSTALLEREN EN VERBINDEN VAN HET MONITORSYSTEEM.**
- **ZORG DAT HET MONITORSYSTEEM NIET VALT EN STEL NIET AAN ZWARE SCHOKKEN BLOOT.**
  HET MONITORSYSTEEM WORDT MOGELIJK BESCHADIGD EN KAN ZELFS BRAND VEROORZAKEN WANNEER HET SYSTEEM VALT OF AAN SCHOKKEN ONDERHEVIG IS.
- **KIJK NIET NAAR BEELDEN OP DE MONITOR MET DE MOTOR UITGESCHAKELD.**
  HET BEKIJKEN VAN BEELDEN MET DE MOTOR UITGESCHAKELD ZAL DE AUTO-ACCU UITEINDELIJK UITPUTTEN WAARDOOR DE MOTOR LATER NIET MEER KAN WORDEN GESTART.

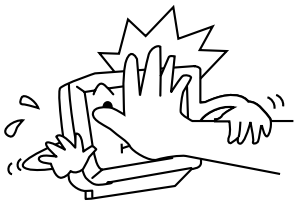
Voorzorgen voor het vloeibare kristallen paneel

- Plaats het vloeibare kristallen paneel niet met de voorkant boven op het dashboard. (temperatuur voor opslag: -20°C tot +80°C)

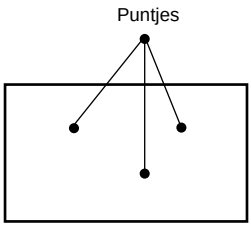


Wanneer het vloeibare kristallen paneel zeer heet of koud wordt, zal er een chemische reactie plaatsvinden waardoor het vloeibare kristallen paneel mogelijk onjuist functioneert.

- Stel het vloeibare kristallen paneel niet aan schokken bloot.

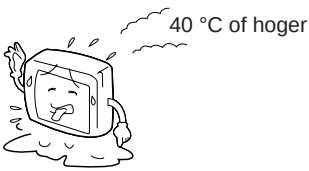


- Er zijn rode, blauwe en groene puntjes op het paneel. Dit is een eigenschap van het vloeibare kristallen paneel en duidt niet op een defect.



Het vloeibare kristallen paneel is met hoogwaardige en nauwkeurige technologie gefabriceerd en heeft tenminste 99,99% effectieve beeldpunten. Het is echter mogelijk dat ongeveer 0,01% van de beeldpunten niet oplichten of constant als lichte punten worden getoond.

- Bij zeer lage of hoge temperaturen zal het beeld mogelijk niet helder worden getoond of langzaam bewegen.
  Tevens zal het bewegen van beelden mogelijk niet juist zijn of zal de beeldkwaliteit minder zijn wanneer het zeer heet of koud is. Dit is normaal en duidt niet op een defect.
  (temperatuur voor gebruik: 0°C tot +40°C)



Dank u voor de aanschaf van dit JVC toestel. Lees alvorens het toestel in gebruik te nemen de aanwijzingen zorvuldig door voor een lange levensduur en een optimale werking van het systeem.

Inhoud

Introductie van onderdelen en bedieningsorganen van het systeem 5

Gebruik van het monitorsysteem

Regelen van het volume van de ingebouwde luidspreker 10
Kiezen van ASPECT (displayformaat) 11
Instellen van de helderheid 13
Kiezen van het monitorsysteem (PAL/NTSC) 17
Instellen van het beeld 19
Aansluiten van externe apparatuur 21
Aansluiten van het afstandsbedieningssignaal-omzettingssnoer .. 22

Overige aanwijzingen voor het monitorsysteem

Oplossen van problemen 23
Onderhoud 24
Technische gegevens 25

Introductie van onderdelen en bedieningsorganen van het systeem

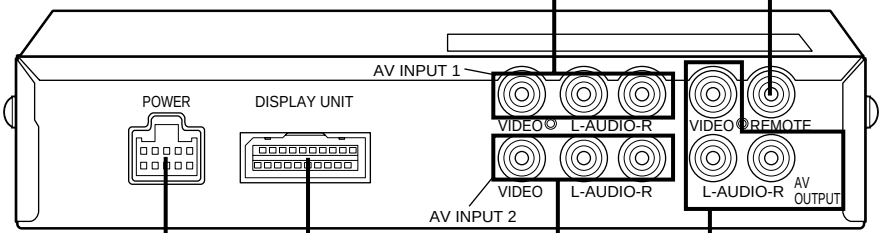
Bedieningseenheid

Zie de in de cirkels ( ) aangegeven bladzijdenummers voor details aangaande het gebruik van een onderdeel of regelaar.

22

Aansluiting voor het afstandsbedieningssignaal-omzettingssnoer
Wanneer u deze aansluiting verbindt met de REMOTE CONTROL SENSOR INPUT aansluiting van de JVC draagbare videorecorder KV-V10, kunt u de KV-V10 op afstand bedienen via de afstandsbedieningssensor op de KV-M70. (U moet wel de afstandsbediening van de KV-V10 gebruiken.)

Aansluiting voor het verbinden van een draagbare videorecorder, videocamera of andere component



Aansluiting voor het verbinden van een 2de monitor of stereoaudiocomponent

Aansluiting voor het verbinden van een draagbare videorecorder, videocamera of andere component

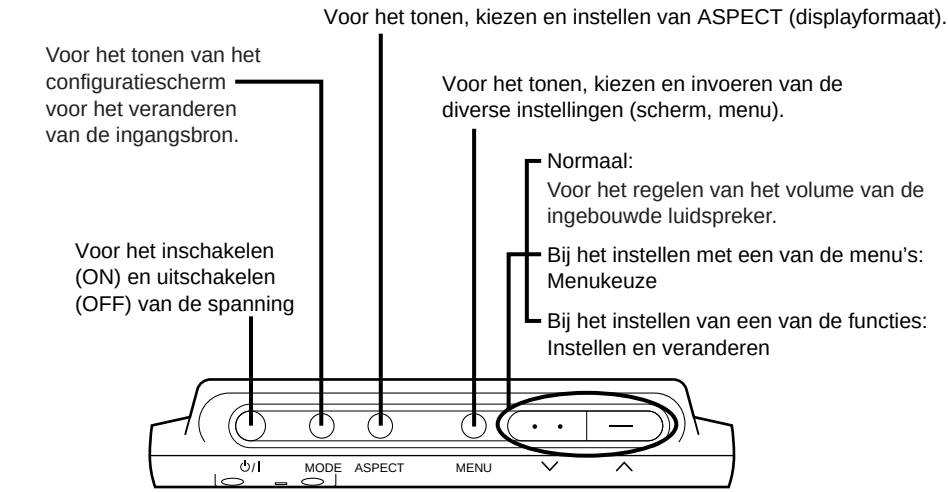
Aansluiting voor het verbinden van de KV-M70 display-eenheid

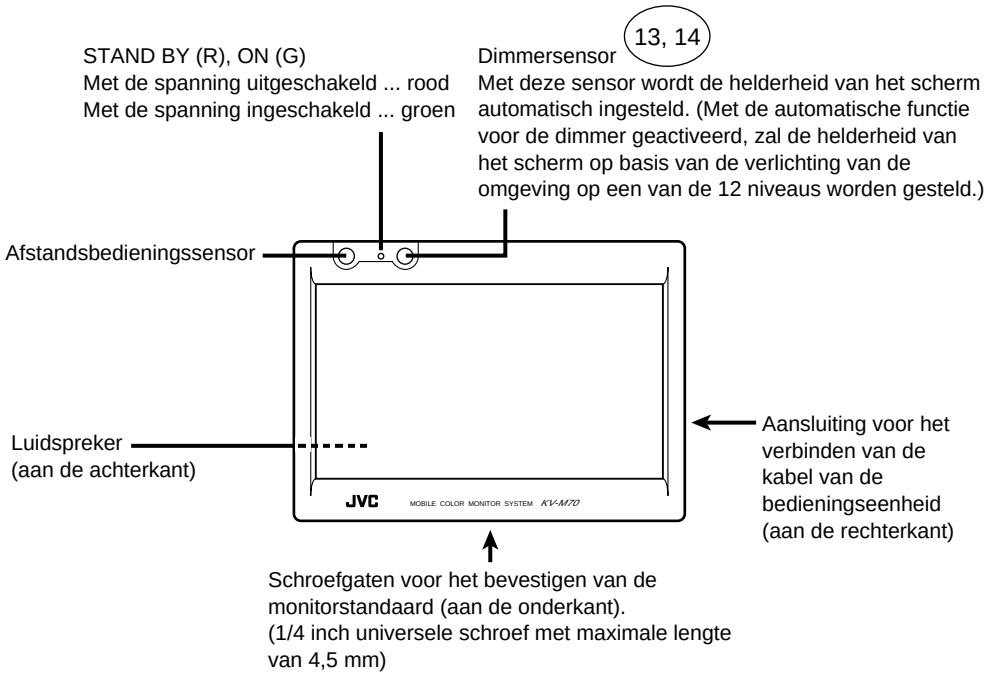
Aansluiting voor het spanningssnoer

NEDERLANDS

Introductie van onderdelen en bedieningsorganen van het systeem (vervolg)

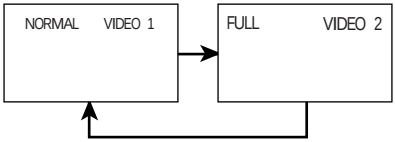
KV-M70 display-eenheid


Voor het tonen, kiezen en instellen van ASPECT (displayformaat).
Voor het tonen van het configuratiescherm voor het veranderen van de ingangsbron.
Voor het tonen, kiezen en invoeren van de diverse instellingen (scherm, menu).
Normaal:
Voor het regelen van het volume van de ingebouwde luidspreker.
Voor het inschakelen (ON) en uitschakelen (OFF) van de spanning
Bij het instellen met een van de menu's:
Menukeuze
Bij het instellen van een van de functies:
Instellen en veranderen
⏻/I
MODE
ASPECT
MENU


13, 14
STAND BY (R), ON (G)
Met de spanning uitgeschakeld ... rood
Met de spanning ingeschakeld ... groen
Dimmersensor
Met deze sensor wordt de helderheid van het scherm automatisch ingesteld. (Met de automatische functie voor de dimmer geactiveerd, zal de helderheid van het scherm op basis van de verlichting van de omgeving op een van de 12 niveaus worden gesteld.)
Afstandsbedieningssensor
Luidspreker
(aan de achterkant)
Aansluiting voor het verbinden van de kabel van de bedieningseenheid
(aan de rechterkant)
JVC
MOBILE COLOR MONITOR SYSTEM KV-M70
Schroefgaten voor het bevestigen van de monitorstandaard (aan de onderkant).
(1/4 inch universele schroef met maximale lengte van 4,5 mm)

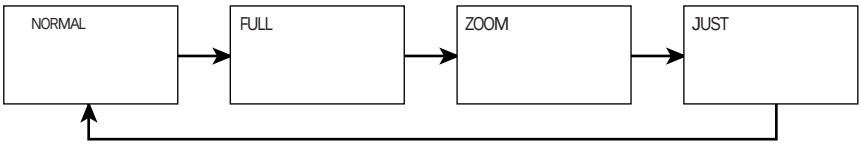
MODE toets

Indrukken: Voor het veranderen van ingangsbron.



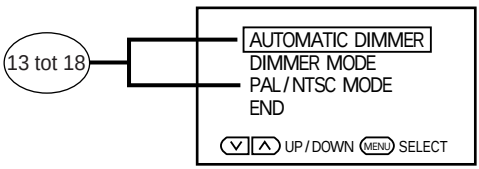
ASPECT toets

Indrukken: Voor het instellen van het displayformaat.

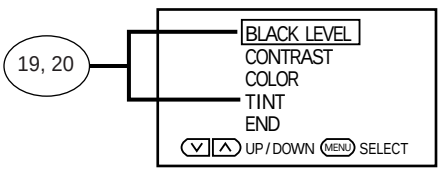


MENU button

Korter dan 2 seconden ingedrukt: Voor het kiezen van het instelscherm.



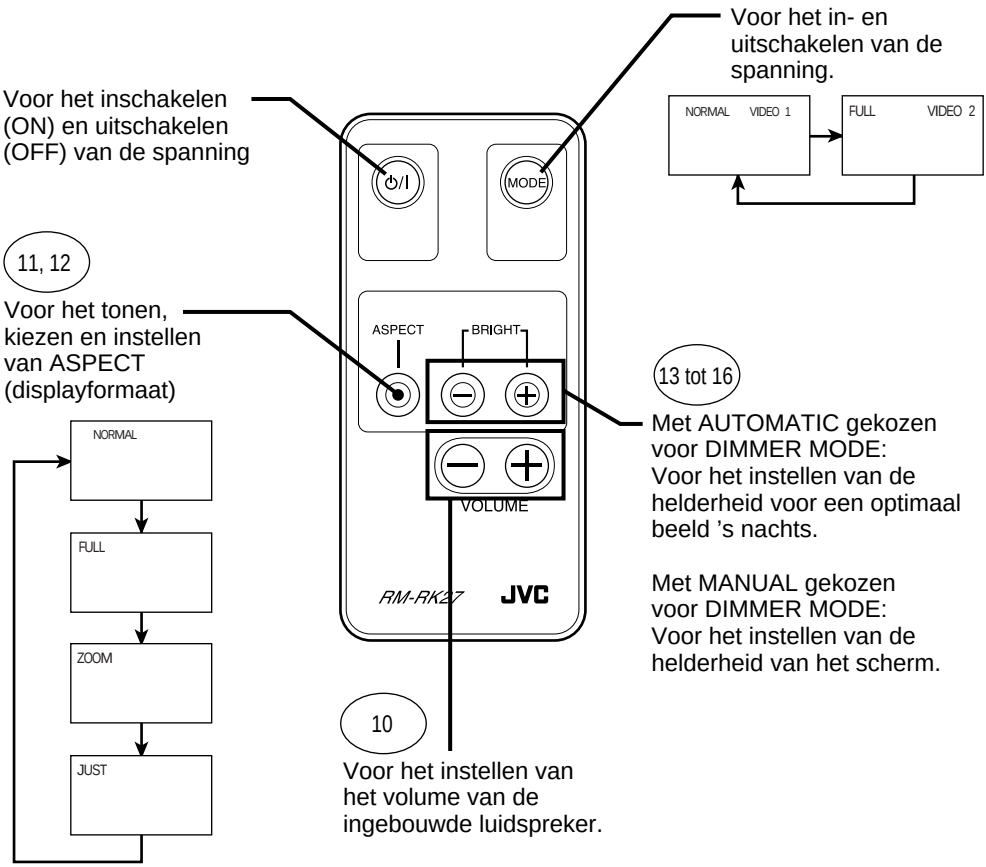
2 seconden of langer ingedrukt: Voor het tonen van de menu's voor het beeld.



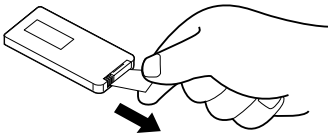
Bij het instellen met de menu's: U kunt menu's kiezen en instellingen maken.

Introductie van onderdelen en bedieningsorganen van het systeem (vervolg)

Draadloze afstandsbediening



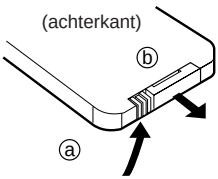
Voor gebruik van de afstandsbediening



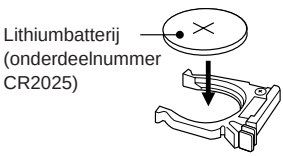
- Er is reeds een batterij in de draadloze afstandsbediening geplaatst. Verwijder de isolatie alvorens de afstandsbediening in gebruik te nemen.

Vervangen van de batterij

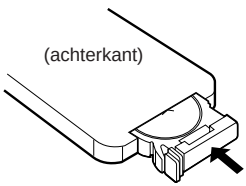
De batterij is bijna uitgeput wanneer het bereik van de afstandsbediening aanzienlijk kleiner wordt en u de afstandsbediening voor gebruik dicht bij de afstandsbedieningssensor moet houden. U moet de batterij nu vervangen. (De batterij kan onder normale omstandigheden ongeveer een jaar worden gebruikt.)



① Verwijder de batterijhouder.
ⓐ Druk met uw rechterduim in de richting van de pijl.
ⓑ Verwijder de batterijhouder.

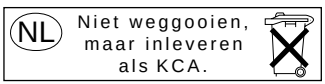


② Vervang de batterij.
Plaats de batterij met de ⊕ kant boven in de houder.



③ Plaats de batterijhouder weer terug.
Plaats de batterijhouder weer terug en druk vast totdat u een klik hoort.

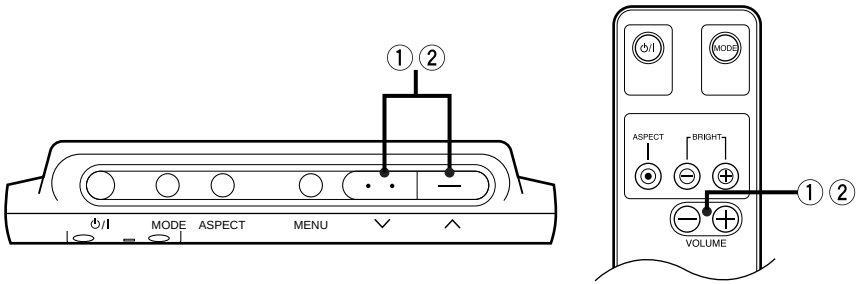
Gebruikke batterijen:

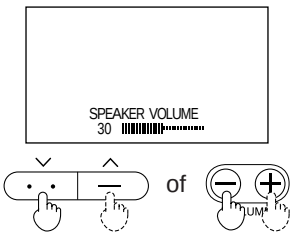


WAARSCHUWING:

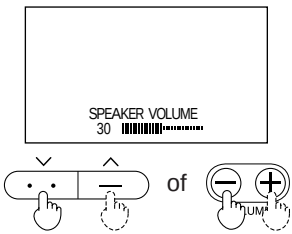
- Bewaar batterijen buiten het bereik van kleine kinderen.
  * Raadpleeg direct een arts indien een kind batterij heeft ingeslikt.
- Laad de batterij niet op, demonteer niet, gooi niet in vuur en sluit de polen niet kort.
  De batterij zou anders hitte kunnen afgeven, barsten of brand veroorzaken.
- Houd batterijen uit de buurt van andere metalen voorwerpen.
  De batterij zou anders hitte kunnen afgeven, barsten of brand veroorzaken.
- Gooi batterijen op de juiste, milieuvriendelijke manier weg en bewaar batterijen ingepakt.
  De batterij zou anders hitte kunnen afgeven, barsten of brand veroorzaken.
- Druk niet met metalen pennen of tangetjes op de batterij.
  De batterij zou anders hitte kunnen afgeven, barsten of brand veroorzaken.

Regelen van het volume van de ingebouwde luidspreker





① Druk op de UP ([∧] of [⊕]) of DOWN ([∨] of [⊖]) toets zodat de aanduiding voor het volume van de luidspreker verschijnt.



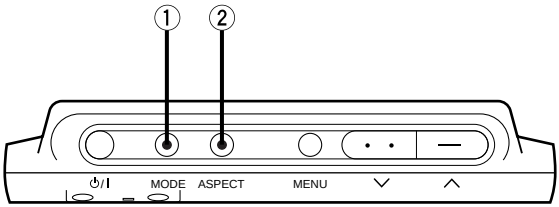
② Instellen van het volume van de luidspreker:
Druk op de UP toets om het volume te verhogen.
Druk op de DOWN toets om het volume te verlagen.

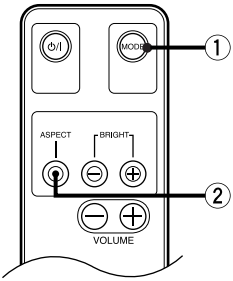
Opmerkingen:

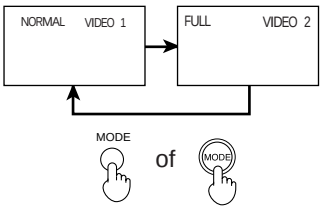
- Indien u na een druk op de UP of DOWN toets gedurende 3 seconden geen bediening uitvoert:
  De aanduiding voor het volume van de luidspreker zal automatisch doven.
- Voor het instellen van het volume van externe apparatuur, moet u de volumeregelaar van de aangesloten externe audio-apparatuur gebruiken.

Kiezen van ASPECT (Displayformaat)

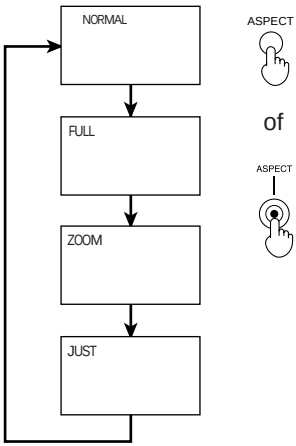
Met deze monitor kunt u het formaat van het display voor de beelden van de ingangsbron veranderen. (Zie de volgende bladzijde voor de diverse displayformaten.)







① Druk op de MODE toets en kies de ingangsbron voor het beeld dat u wilt bekijken.



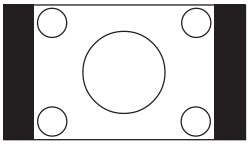
② Druk op de ASPECT toets.
Door iedere druk op deze toets verandert het displayformaat in de hier rechts getoonde volgorde. De naam van het gekozen displayformaat verschijnt 3 seconden linksboven op het scherm.

NEDERLANDS

Opmerking:
- Maak uw keuze voor iedere ingangsbron.

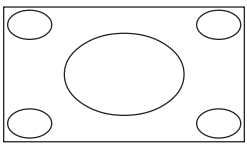
Displayformaten

NORMAL



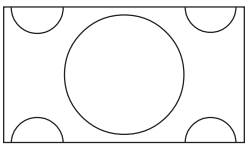
Het normale TV-beeld met een beeldverhouding van 4:3. Het beeld wordt met het oorspronkelijke formaat getoond. Links en rechts is een blanco gedeelte.

FULL



Het normale TV-beeld wordt horizontaal uitgerekt.

ZOOM

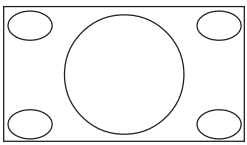


Het TV-beeld wordt in overeenstemming met het horizontale formaat vergroot.
U kunt video's die met het bioscoopformaat zijn opgenomen, geheel bekijken zonder de zwarte balken boven en onder op het scherm.

Opmerkingen:

- Afhankelijk van de videobron zullen de boven- en onderbalken mogelijk wel verschijnen.
- De resolutie is met deze functie iets slechter.

JUST



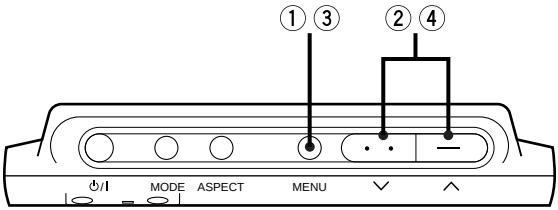
Het normale beeld wordt geheel horizontaal vergroot zodat het beeld natuurgetrouw is.

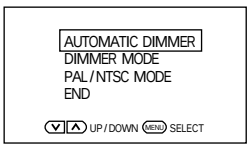
Instellen van de helderheid

Met de automatische functie

(De AUTOMATIC functie is bij het verlaten van de fabriek voor het monitorsysteem ingesteld.)

De helderheid van het scherm wordt automatisch op basis van de verlichting van de omgeving ingesteld.

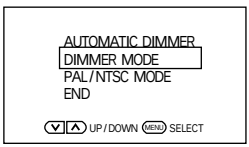


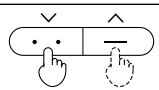


① Druk korter dan 2 seconden op de MENU toets.

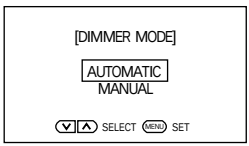
Opmerking:

- Kies END om weer het normale scherm te tonen.

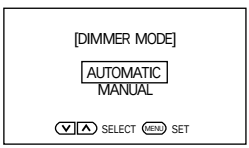


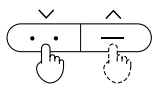


② Kies DIMMER MODE.



③ Druk op de MENU toets.





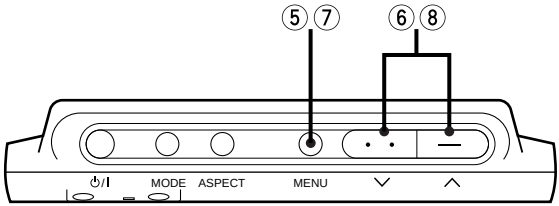
④ Kies AUTOMATIC.

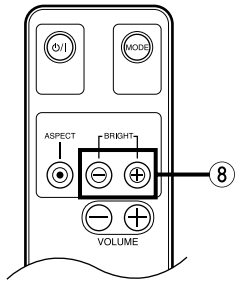
Opmerking:

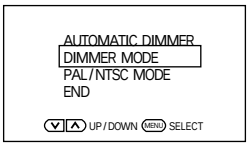
- Indien u van te voren AUTOMATIC heeft gekozen:

  Met de draadloze afstandsbediening kunt u dit niveau direct instellen met gebruik van de BRIGHT toets.

NEDERLANDS

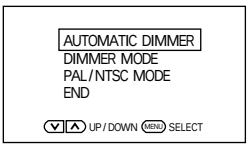


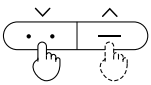




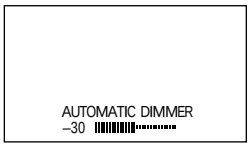
MENU

⑤ Druk op de MENU toets.



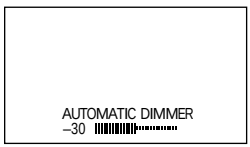


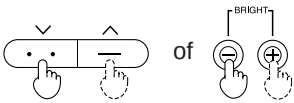
⑥ Kies AUTOMATIC DIMMER.



MENU

⑦ Druk op de MENU toets om de aanduiding voor de automatische dimmer (helderheid) te tonen.





⑧ Stel de helderheid optimaal voor 's nachts in met de UP of DOWN toets.

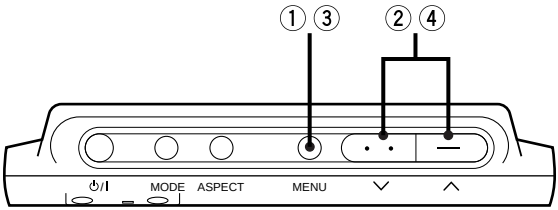
Opmerkingen:

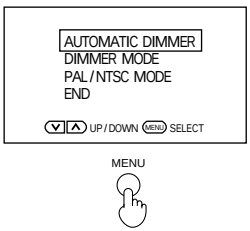
- Wanneer het niveau optimaal voor 's nachts is ingesteld, zal het systeem automatisch het niveau instellen tussen de maximale helderheid en weergave in het donker (minimale helderheid). (Kies bij voorkeur een instelling tussen –40 en –60.)
- Wanneer u 0 instelt, zal de waarde op het maximale niveau worden vastgesteld en zal de helderheid niet veranderen.
- Het normale scherm zal weer verschijnen indien u na het kiezen van een menu of wanneer onderdelen voor het instellen worden getoond gedurende ongeveer 10 seconden geen bediening uitvoert.

Instellen van de helderheid

Met de handmatige functie

U kunt de helderheid van het scherm handmatig naar wens instellen.

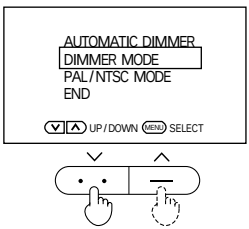




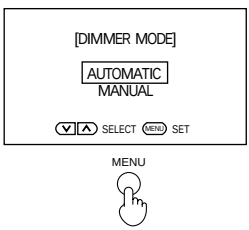
① Druk korter dan 2 seconden op de MENU toets.

Opmerking:

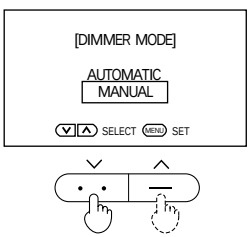
- Kies END om weer het normale scherm te tonen.



② Kies DIMMER MODE.



③ Druk op de MENU toets.

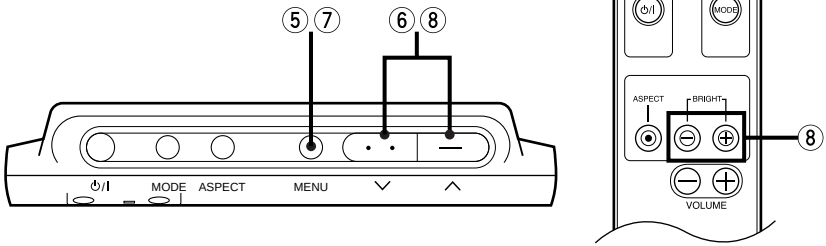


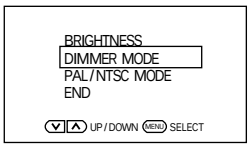
④ Kies MANUAL.

Opmerking:

- Indien u van te voren MANUAL heeft gekozen:

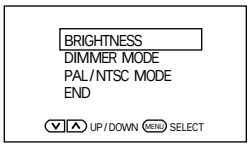
  Met de draadloze afstandsbediening kunt u dit niveau direct instellen met gebruik van de BRIGHT toets.

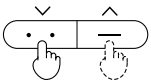




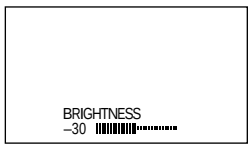
MENU

⑤ Druk op de MENU toets.

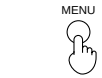




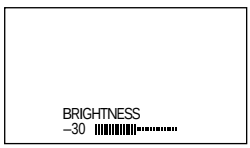
⑥ Kies BRIGHTNESS.

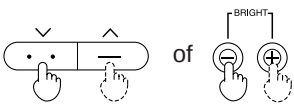


MENU



⑦ Druk op de MENU toets om de aanduiding voor de helderheid te tonen.





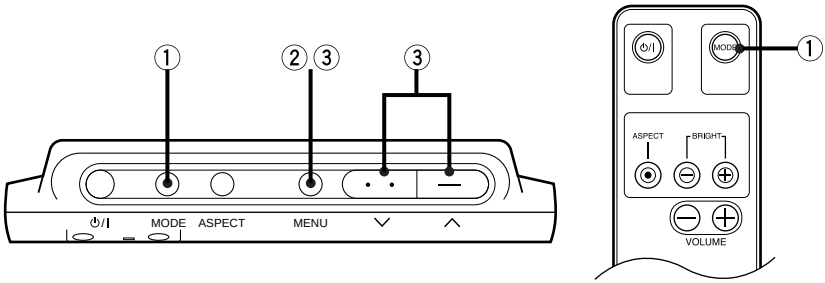
⑧ Stel de helderheid optimaal in met de UP of DOWN toets.

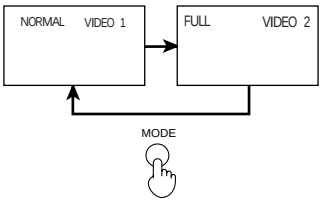
Opmerking:

- Het normale scherm zal weer verschijnen indien u na het kiezen van een menu of wanneer onderdelen voor het instellen worden getoond gedurende ongeveer 10 seconden geen bediening uitvoert.

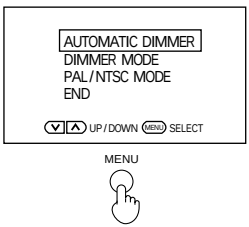
Kiezen van het monitorsysteem (PAL/NTSC)

(Het PAL systeem is bij het verlaten van de fabriek gekozen.)
Stel het monitorsysteem in voor het bekijken van beelden die een ander kleursysteem hebben.



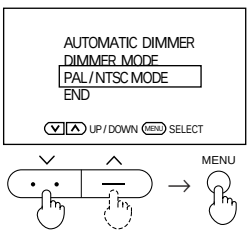


① Druk op de MODE toets om de ingangsbron te kiezen.

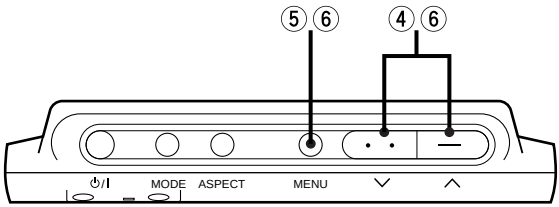


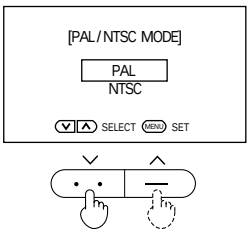
② Druk korter dan 2 seconden op de MENU toets.

Opmerking:
- Kies END om weer het normale scherm te tonen.



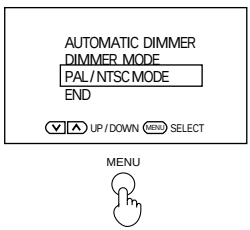
③ Kies PAL/NTSC MODE en druk op de MENU toets.



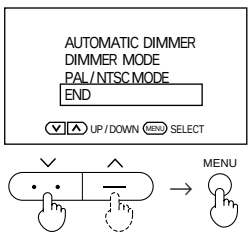


④ Kies het kleursysteem voor de ingangsbron.

- Voor het bekijken van beelden die met het PAL systeem zijn opgenomen: Kies PAL
  * PAL 50Hz en 60Hz signalen worden automatisch onderscheiden en verwerkt.
- Voor het bekijken van beelden die met het NTSC systeem zijn opgenomen: Kies NTSC
  * Zet het monitorsysteem op “NTSC” bij gebruik van een NTSC videospeler.



⑤ Druk op de MENU toets.

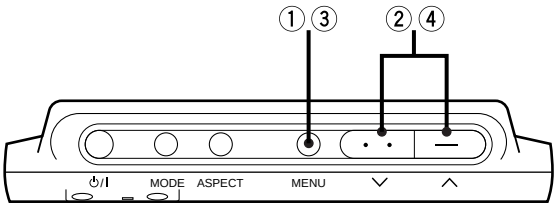


⑥ Kies END en druk op de MENU toets.

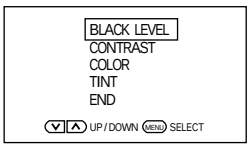
Opmerkingen:

- Maak uw keuze voor iedere ingangsbron.
- Als het verkeerde monitorsysteem is gekozen:
  Het beeld kan dan naar boven/beneden bewegen of er ontbreken sommige kleuren in het beeld.
- Het normale scherm verschijnt weer indien na het verschijnen van de aanduidingen voor het PAL/NTSC systeem of het tonen van het menuscherm na het maken van een keuze gedurende 10 seconden geen bediening wordt uitgevoerd. (In dat geval zal het reeds ingestelde systeem ingesteld blijven.)
- Wanneer PAL is gekozen, is het mogelijk dat sommige onderdelen voor de beeldafstelling niet beschikbaar zijn. (Zie blz. 19 en 20.)

Instellen van het beeld



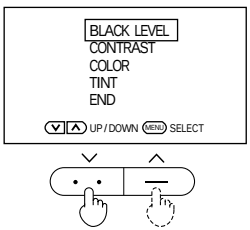
Voorbeeld: Instellen van de zwartheid



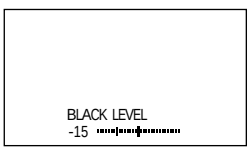
① Druk 2 seconden of langer op de MENU toets.

Opmerkingen:

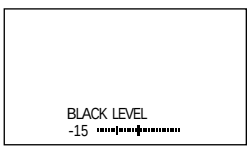
- Kies END om weer het normale scherm te tonen.
- Indien u na een druk op de MENU toets 30 seconden geen bediening uitvoert:
  Het menuconfiguratiescherm verdwijnt automatisch.



② Kies BLACK LEVEL.



③ Druk op de MENU toets.



④ Stel de zwartheid in.

Opmerking:

- Na 10 seconden:
  Het zwartheid-instelscherm zal automatisch verdwijnen.

Instelbare onderdelen (de diverse onderdelen kunnen met de volgende schermen worden ingesteld)

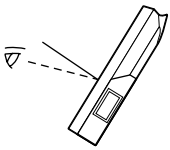
BLACK LEVEL
-15

BLACK LEVEL

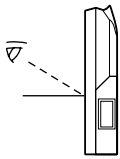
Voor het verduidelijken van zwarte gedeelten (bijvoorbeeld nachtscènes, zwart haar, etc.)

BLACK LEVEL
+15

Stel de zwartheid in wanneer de zwarte en witte gedeelten worden verwisseld en niet goed worden getoond of het scherm te wit is door de verhouding van de installatieplaats van de monitor en de kijkhoek.



Met de zwartheid negatiever [–] gesteld.



Met de zwartheid positiever [+] gesteld.

CONTRAST
-15

CONTRAST

Stel normaliter in de middenstand. Stel meer naar rechts voor een scherper contrast.

CONTRAST
+15

COLOR
-15

COLOR

De kleuren zijn iets dikker

COLOR
+15

De kleuren zijn minder levendig.

De kleuren zijn levendiger.

TINT
-15

TINT
(Uitsluitend met het NTSC systeem)

De huidskleur is natuurgetrouw

TINT
+15

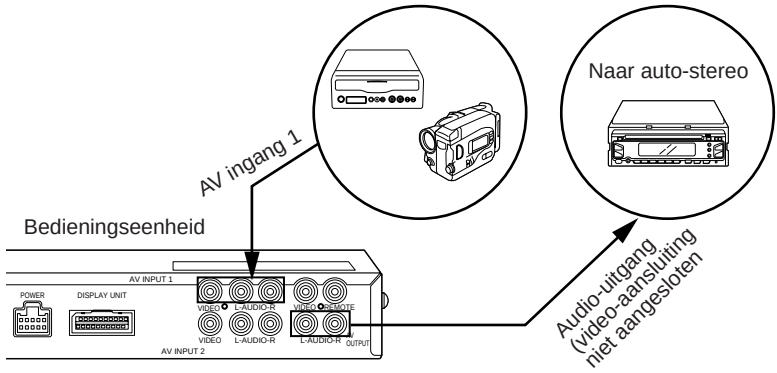
De huidskleur heeft een roodpaarse tint.

De huidskleur heeft een groene tint.

Aansluiten van externe apparatuur

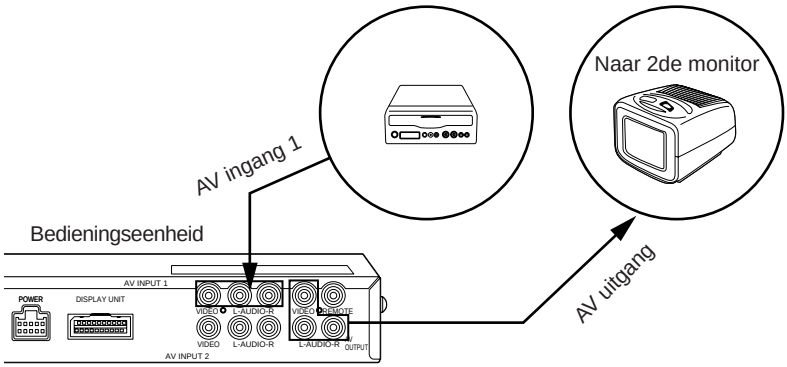
Aansluitvoorbeeld 1

Draagbare videorecorder of videocamera (AV ingang 1) en auto-stereo (Audio-uitgang)



Aansluitvoorbeeld 2

Draagbare videorecorder (AV ingang 1) en 2de monitor (AV uitgang)



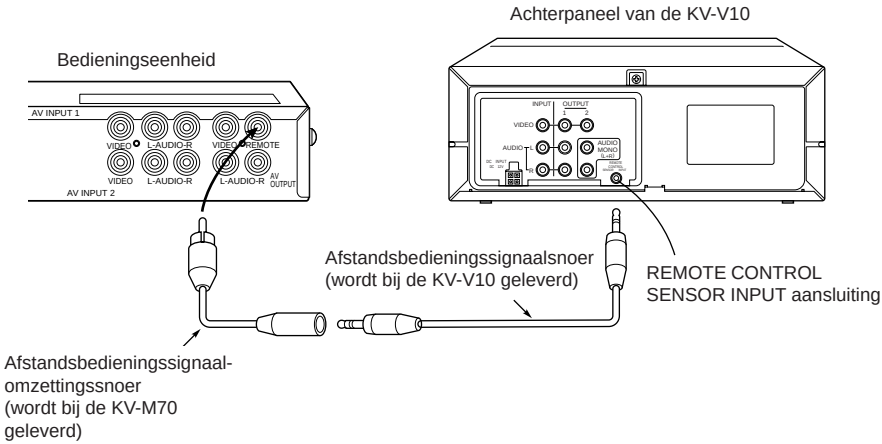
Opmerkingen:

- Zie de aanwijzingen voor het installeren en verbinden voor het maken van de vereiste verbindingen.
- De snoeren en kabels voor het aansluiten verschillen afhankelijk van de aan te sluiten externe componenten. Lees daarom ook het betreffende gedeelte in de gebruiksaanwijzing van de video-apparatuur.
- Aansluiten van een draagbare videorecorder of videocamera:

  Voer de volgende handelingen uit indien u een huilend (“peee”) geluid hoort:
  · Verlaag het volume van het monitorsysteem
  · Gebruik een oortelefoon (indien de camera een oortelefoonaansluiting heeft)
  · Zorg voor meer afstand tussen het monitorsysteem en de microfoon van de camera.

Aansluiten van het afstandsbedieningssignaal-omzettingssnoer

Wanneer u deze aansluiting verbindt met de REMOTE CONTROL SENSOR INPUT aansluiting van de JVC draagbare videorecorder KV-V10 kunt u de KV-V10 op afstand bedienen via de afstandsbedieningssensor op de KV-M70. (U moet wel de afstandsbediening van de KV-V10 gebruiken.)

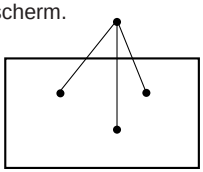


Opmerking:

- Gebruik het afstandsbedieningssignaal-omzettingssnoer niet samen met een verdeelkabel. Dit kan namelijk resulteren in een foutieve werking of een defect. (Zie de aanwijzingen voor installeren/verbinden voor nadere bijzonderheden.)

Oplossen van problemen

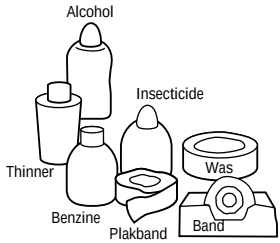
Controleer bij problemen eerst de volgende punten.

Probleem	Controleer deze punten	Zie bladzijde
Er zijn rode, blauwe en groene puntjes op het scherm. 	Dit is een eigenschap van het vloeibare kristallen paneel en duidt niet op een defect. (Het vloeibare kristallen paneel is met hoogwaardige en nauwkeurige technologie gefabriceerd en heeft tenminste 99,99% effectieve beeldpunten. Het is echter mogelijk dat ongeveer 0,01% van de beeldpunten niet of constant als lichte punten worden getoond.)	–
Er wordt geluid weergegeven maar er verschijnt geen beeld.	• Is het handrem-verbindingsdraad (grijs gekleurd) aangesloten? • Is de handrem aangetrokken?	Zie de aanwijzingen voor het installeren.
Geen TV-beeld en geen geluid.	[MODE toets] Is de juiste ingangsbron gekozen?	7
De draadloze afstandsbediening werkt niet.	• Is de batterij leeg? • Valt schel licht op de afstandsbedieningssensor? • Wordt een andere afstandsbediening voor het tunersysteem gebruikt?	9
Geen geluid via de luidsprekers.	[Instelling voor volume van luidspreker] Is het volume op een zeer laag niveau gesteld?	10
Het scherm is donker. De witte en zwarte gedeelten van het beeld zijn verwisseld. Het scherm is te wit.	[Helderheid, zwartheid en contrast] Zijn deze onderdelen juist ingesteld?	13 tot 16 19, 20
De kleuren zijn flets. De tint is niet juist.	[Kleur en tint] Zijn deze onderdelen juist ingesteld?	19, 20
Het beeld beweegt naar boven/beneden of er ontbreken sommige kleuren in het beeld.	[PAL/NTSC MODE instelling] Is het juiste monitorsysteem gekozen?	17, 18

Onderhoud

Voorkomen van beschadiging van de behuizing van het systeem

Gebruik geen insecticide, benzine, thinner of andere vluchtige middelen in de buurt van of op dit toestel. De behuizing van het toestel bestaat voornamelijk uit plastic.
Voorkom dat de verf en kleur van het toestel wordt aangetast en veeg het toestel derhalve niet met benzine, thinner of andere dergelijke middelen schoon.
Zie de aanwijzingen van het schoonmaakmiddel en controleer of het middel geschikt voor dit toestel is.
Vermijd langdurig contact met rubber of vinyl.
Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen daar dit soort middelen de afwerking van het toestel kan aantasten.



Veeg vuil voorzichtig met een zacht doekje weg

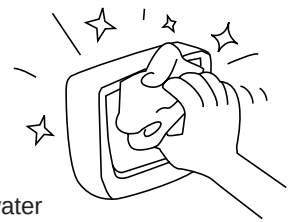
Bevochtig een zacht doekje in een oplossing van water en een mild schoonmaakmiddel, wring de doek goed uit en verwijder vervolgens hardnekkig vuil. Droog goed met een droge doek.
(Wees voorzichtig zodat er geen waterdruppels in het toestel komen en spuit nooit direct een schoonmaakmiddel op het toestel.)

① Wring goed uit

Schoonmaakmiddel verdund met water

Veeg voorzichtig schoon

② Droog na met een droge doek



Let op:

Het toestel functioneert mogelijk niet juist indien water of vocht via het vloeibare kristallen paneel in de monitor is gekomen.

Technische gegevens

Algemene gedeelte	Producttype	Draagbaar kleurenmonitorsysteem
	Spanningsvoltage	14,4 V gelijkstroom (bruikbaar voltage vanaf 11 V tot 16 V; uitsluitend met negatief geaard systeem)
	Temperatuur voor gebruik	0°C tot +40°C
	Temperatuur voor opslag	–20°C tot +80°C
Display-eenheid	Vloeibare kristallen paneel	7 inch breed
	Afmetingen van scherm	Breedte 15,6 cm, hoogte 8,7 cm, diagonaal 17,8 cm
	Aantal beeldpunten	336.960 beeldpunten (234 verticaal × 480 horizontaal × 3)
	Displaymethode	Transparante kleuren filter formaat
	Aandrijfmethode	TFT (thin film transistor) actieve matrix formaat
	Lichtbron	Interne lamp (U-vormig, koude cathode fluorescerende lamp)
	Geluidsweergave	1 W
	Luidspreker	4 cm ronde luidspreker (1)
	Afmetingen	Breedte 18,1 cm, hoogte 13,1 cm, dikte 3,4 cm
	Gewicht	580 g
Bedieningseenheid	Aansluitingen	• Spanning, aarde, handrem, afstandsbediening-uitgangsaansluiting (10-pen stekker) • Aansluitingen display-eenheid (13-pen DIN stekker) • AV ingang 1 en ingang 2 aansluitingen Video 1 Vp-p(75Ω/RCA pen) Audio 0,5 Vrms (RCA pen) • AV uitgangsaansluiting Video 1 Vp-p(75Ω/RCA pin) Audio 0,5 Vrms(RCA pin)
	Afmetingen	Breedte 19,6 cm, diepte 7,2 cm, hoogte 3,8 cm
	Gewicht	800 g
Draadloze afstandsbediening	Spanningsbron	3 Volt gelijkstroom (lithiumbatterij)
	Bereik van afstandsbediening	Binnen ca. 3 meter (ten opzichte van het voorpaneel)
	Afmetingen	Breedte 4,0 cm, lengte 8,6 cm, hoogte 0,7 cm
	Gewicht	16 g (zonder batterij)

KV-M70

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

EN, GE, FR, NL.

Printed in Japan
0998MNMUBNMTS